

*Și vocea
ta poate fi
auzită!*

"DEINE STIMME"

die einzige Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Deutschland

ianuarie - februarie 2013

16 pagini

Anul 4 • Nr. 23

BREF

MULȚUMESC!



Început de AN 2013! Nu vreau să vă scriu nici de ceea ce ne va oferi anul în care tocmai am intrat, nici ce ne spun astrele, nici ce proiecte de viitor avem... Oricum, toate aceste lucruri le veți afla, pe parcurs. Vreau doar să mulțumesc cititorilor noștri pentru că ne sunt alături lună de lună, să vă asigur că publicația „VOCEA TA”, va merge, în continuare, indiferent de statutul pe care îl voi avea. Am în spate un colectiv redacțional minunat, care va reuși să aducă cititorilor știri din cele mai interesante. Am intrat în al treilea an. Am pășit, poate, la început mai stângaci, dar cu timpul am învățat să ne ridicăm și să facem pași siguri. Toate aceste lucruri au fost posibile numai datorită dumneavoastră și vă mulțumesc! Așteptăm în continuare scrisorile de la dumneavoastră. Începând cu acest an, din luna martie, ziarul „VOCEA TA” va putea fi găsit numai la sediile „Atlassib” din Germania, reprezentanțele diplomatice ale României din Germania, bisericile românești și sedii ale firmelor cu care colaborăm. Nu uitați! Cea mai sigură și simplă metodă de a avea ziarul acasă este abonamentul (prin completarea talonului din pagina 16).

La mulți ani!

Ionela van Rees - Zota

De la dragostea de înțelepciune la promovarea valorilor culturale românești pe mapamond

Un interviu cu profesorul Andrei Marga nu este un lucru atât de ușor pe cât ar părea la prima vedere. Personalitate culturală complexă, dl. Andrei Marga și-a pus amprenta profesionalismului caracteristic și deschiderii spre nou fie ca rector al Universității Babeș-Bolyai din Cluj, fie în calitate de Ministru al Educației și de Externe. În septembrie, sub egida Senatului, a fost numit președinte al Institutului Cultural Român. **Paginile 8, 9**



DIN SUMAR

Un nou sfârșit, un alt început...

Pagina 2

Guvernul Bavariei sprijină
înființarea unui Institut Cultural
Român la Nürnberg-München

Pagina 3

Hermann Oberth – Părintele
navigației spațiale (I)

Pagina 4

Istoria Vilei Walther

Pagina 5

15-17 decembrie -Forumul Românilor
de Pretutindeni

Pagina 7

Cancelarul Federal Angela Merkel: „În
2013 va fi mai rău”

Pagina 10



Deutsche
Vermögensberatung AG

Contactați-mă!

E.Mail: klaus.gross@dvag.de

Telefon: 09178 997 900
Mobil: 0176 2130 2794

O nouă carieră?!
**Un mod de a avea succes
pe plan profesional !?**
**Puteti realiza mai mult
ca până acum?!**
**A sosit momentul pentru
a lua o hotărâre!?**



FEINKOST · RUMĂNISCHE SPEZIALITÄTEN · CATERING

An der Werderau 12-90441 Nürnberg-Tel: 0911/642 60 99

Email: metzgerei.maurer@t-online.de

www.feinkost-maurer.de

Un nou sfârșit, un alt început...

A fost odată ca niciodată un Departament pentru Românii de Pretutindeni...

Împreună cu colega mea, Ionela van Rees-Zota, am participat, la "cântecul de lebedă" al DRP-ului, Forumul Românilor de Pretutindeni, desfășurat la București, între 15-17 decembrie 2012.

Lucrările Forumului au fost deschise de doamna Natalia Intontero, atunci încă Secretar de Stat la DRP, acum proaspăt deputat. Au mai participat domnul Titus Corlățean, Ministrul de Externe, doamna Ecaterina Andronescu, ex-ministru al Educației, dl. academician Dan Berindei, dl. academician Alexandru Bogdan și alți oaspeți de seamă.

O altă parte a Forumului a fost dedicată seminarului de formare în domeniul managementului proiectelor, accesare de fonduri europene, transfrontaliere, publice și nerambursabile.

Până aici, toate bune și frumoase. Discuțiile din prima parte a Forumului a fost foarte interesante, participanții putând să adreseze înalților oaspeți întrebări la care au primit, poate nu răspunsurile dorite, dar au primit răspunsuri pertinente.

Mi-am pus și eu două întrebări:

De ce a mai fost nevoie de un forum al DRP-ului în condițiile în care el a fost desființat oficial prin Ordonanță de Urgență?

Redau mai jos textul parțial al Ordonanței, pentru o mai bună înțelegere.

"Art. 12. - (1) La data intrării în vigoare a hotărârii de Guvern de modificare a hotărârii sale de organizare și funcționare, Ministerul Afacerilor Externe preia activitatea și structurile specializate ale Departamentului pentru Românii de Pretutindeni, structură cu personalitate juridică din cadrul aparatului de lucru al Guvernului.

(2) La data intrării în vigoare a hotărârii Guvernului prevăzută la alin. (1), Departamentului pentru Românii de Pretutindeni se desființează.

(3) În cadrul Ministerului Afacerilor Externe funcționează ministrul delegat pentru Românii de Pretutindeni, care coordonează activitățile din domeniul relațiilor cu românii de pretutindeni, specifice departamentului care se desființează.

(4) Ministerul Afacerilor Externe preia activitatea și structurile în domeniul



afacerilor europene de la Ministerul Afacerilor Europene.

(5) Structura din cadrul Ministerului Afacerilor Externe care gestionează domeniul afacerilor europene se află în coordonarea directă a primului-ministru."

b) De ce nu se face o diferențiere clară între Diaspora, românii din vecinătățile istorice (Moldova, Ucraina, Timoc, Bulgaria)?

c) Ministrul delegat pentru Românii de Pretutindeni, prin aparatul din subordinea sa, va folosi aceleași metode de finanțare ca și DRP-ul?

Nu am putut să înțeleg sub nicio formă de ce Diaspora este amestecată cu românii din vecinătățile istorice și societatea civilă din România. E adevărat că suntem români cu toții și încercăm să facem ceva constructiv pentru Țară, dar problematica este cu totul și cu totul diferită.

Diaspora, de exemplu, are un mare avantaj: mobilitatea. Acest lucru, de exemplu, e mai greu de realizat de către românii din Ucraina, care au nevoie de viză pentru a putea intra în România.

Problema vizelor s-ar putea realiza, de exemplu, prin discuții între Ministrul de Externe, dl. Titus Corlățean, Ministrul delegat pentru Românii de Pretutindeni, dl. Cristian David, reprezentanți ai românilor din Ucraina și, de ce nu?, reprezentanți ai Ministerului de Externe ucrainian.

Diaspora are în rândul ei conaționali care au ajuns într-o anumită situație socio-profesională în țara de adopție. De aici rezultă un mare avantaj: experiența și probitatea profesională, două elemente care ar putea fi folositoare României.

Din păcate, nu a fost invitat nici măcar un singur reprezentant al sașilor și șvabilor originari din România. E adevărat că ei nu sunt români, dar nu au uitat niciodată locurile natale și au dovedit, nu de puține ori, o dragoste față de România net superioară celei "arătate" de alți conaționali!

Poate că această greșală va fi reparată în viitorul apropiat, la întâlniri de acest gen organizate sub înaltul patronaj al Guvernului României putând participa, în calitate de invitați, reprezentanți ai Asociației sașilor din Germania și ai Asociațiilor Locului Natal, cum se numesc asociațiile sașilor din Germania, precum și ai unor Instituții culturale, de exemplu „Haus der Heimat“ („Casa patriei“) de la Nürnberg.

Deasemenea, pentru o mai bună legătură a Diasporei cu Țara, cred că ar fi util un dialog Diaspora-M.A.E.-Ministrul delegat pentru Românii de Pretutindeni-Institutul Cultural Român.

Per ansamblu, cred că există totuși un element pozitiv: o deschidere mai mare spre românii din afara granițelor.

Primii pași au fost făcuți deja, de către ICR. Cultura este puntea care leagă popoare și poate schimba mentalități. Deschiderea de noi filiale, atât în provinciile istorice, cât și în străinătate aduce un suflu nou în relația Diasporei cu statul român.

În concluzie, fiind un optimist incurabil din fire, pot spera într-un nou început, cel al unei bune colaborări între Diaspora și Țară.

Am intrat într-un nou an. Vă doresc multă sănătate, fericire și împlinirea, pe cât posibil, a tuturor dorințelor.

La mulți ani!

EDITORIAL

Se întâmplă la început de an



Printre lucrurile cu adevărat admirabile și binefăcătoare pe care îl aduce debutul unui nou an se află acest universal obicei al urărilor de bine și de viață lungă. Cum este și firesc, în primele zile ale lui ianuarie îi întâmpinăm pe cei din jur cu gânduri bune, pline de speranță, cu urări de viață lungă, noroc și sănătate. Aceasta este probabil cea mai propice perioadă pentru a ne face tot felul de planuri, pentru a întocmi liste cu ce avem de realizat și ce ne dorim în lunile următoare. Plini de entuziasm și încredere în viitor, dăm frâu imaginației stabilim o serie de obiective și dorințe de realizat și pentru moment chiar avem impresia că ele vor prinde viață pe parcursul anului în care tocmai am intrat. Tânjim după succesul profesional, ne dorim o viață mai sănătoasă, ne propunem să stăm mai mult în mijlocul familiei, dorim să vizităm locuri misterioase, suntem în căutarea partenerului de viață perfect, dorim o casă sau o mașină nouă ori un loc de muncă mai bine plătit și mai puțin solicitant. Iată câteva exemple ale dorințelor pe care s-ar putea să le vedem împlinite în viitor.

În primele luni ale fiecărui an trăim într-o atmosferă plină de optimism și speranță când majoritatea oamenilor își exprimă deschis dorința de a face schimbări de natură personală, socială și profesională. Acum avem cu toții sentimentul că deținem rețeta succesului și putem realiza tot ce ne dorim. Din nefericire, uneori entuziasmul nostrum inițial se diminuează în așa măsură încât ajungem - potrivit celor scrise de dr. Robert Anthony - "prizonierii propriei noastre speranțe". Cu alte cuvinte, după cum observă dr. Robert Anthony, speranța în sine nu are nici o valoare. În plus, el ne îndrumă să renunțăm la speranță în favoarea acțiunii. Sună paradoxal, dar sentimentul speranței nu poate da roade decât dacă este însoțit de decizia de a acționa pentru a schimba sau a perfecționa ceva.

"Nu așteptați ca un anumit lucru să se producă" sau ca un anumit vis să se împlinească - scrie Robert Anthony, dimpotrivă treceți la realizarea lui, stabiliți obiective și gândiți-vă la lucrul dorit "ca și cum l-ați avea deja". Începeți cu fixarea scopurilor, identificați pașii necesari pentru realizarea lor și petreceți cât mai mult timp pentru punerea lor în practică. Pentru a face schimbări vizibile în viața dumneavoastră e necesar să știți cel puțin 3 lucruri: 1. să știți exact ce anume doriți să schimbați sau să realizați, 2. să aveți o viziune aspră modului în care se va produce schimbarea, 3. să vă imaginați ce efecte va produce ea.

Mai mult, împlinirea oricărui scop trebuie să fie ceva creativ și trebuie neapărat să genereze bucurie. În acest sens, acum, la început de 2013, doresc cititorilor ziarului "VOCEA TA" să trăiască cu convingerea că pot obține tot ceea ce își doresc, că în viața fiecăruia dintre noi este loc de mai mult succes, de mai multă sănătate și prosperitate, de mai multă iubire.

Liliana Moldovan

Ziua Națională a României la München



Consulatul General al României la München a organizat la 3 decembrie 2012 o recepție cu ocazia Zilei Naționale a României. Evenimentul s-a desfășurat în Galeria de Artă a Consulatului



General și s-a bucurat de prezența doamnei Emilia Müller, ministru de stat pentru Afaceri Europene și Federale în cadrul guvernului landului Bavaria.

Au fost prezenți reprezen-

tanți ai corpului consular, personalități din mediul politic (membri ai Parlamentului Bavariei), economic, cultural din landurile Bavaria și Baden-Württemberg, reprezentanți ai mediului asociativ românesc din

sudul Germaniei, precum și ai comunităților sașilor transilvăneni și șvabilor bănățeni. De asemenea, a participat consulul general desemnat al României la München, domnul Anton Niculescu.

Evenimentul s-a desfășurat cu sprijinul consulului onorific al României în landul Baden-Württemberg, Prof. Dr. Manfred Schmitz-Kaiser, precum și al Mitropoliei Ortodoxe Române a Germaniei, Europei Centrale și de Nord, precum și al Asociației Federale a Sașilor Transilvăneni din Germania.

Consulatul General al României la München

Guvernul Bavariei sprijină înființarea unui Institut Cultural Român la Nürnberg-München

Ca urmare a discuțiilor dintre președintele ICR, Andrei Marga, și reprezentanții Guvernului și Parlamentului din Bavaria (Germania), a fost stabilită deschiderea unui Institut Cultural Român la Nürnberg-München. Această opțiune ține seama de ponderea culturii Bavariei în Germania, Europa și în lume, dar și de importantul grup de

vorbitori de limbă română din Bavaria, români, sași și șvabi.

Pe 21 decembrie 2012 președintele ICR a discutat la München cu domnul Martin Neumeyer, responsabil al Guvernului Bavarez pentru integrare, precum și cu membri ai Guvernului Bavarez, cu privire la amplasarea și organizarea noului institut.



În data de 13 decembrie 2012, Fundația Konrad-Adenauer din București și Institutul Ordoliberal au organizat o masă rotundă cu titlul „Diferențe interculturale în mediul de afaceri, o șansă pentru ambele părți?”. În cadrul discuției, consilierul cultural al Ambasadei Germaniei, Josef Karl, a subliniat faptul că dialogului intercultural îi revine o tot

Masă rotundă despre diferențele interculturale în mediul de afaceri



mai mare însemnătate într-o lume tot mai interdependentă. O cunoaștere interesată și profundă a diferitelor culturi reprezintă, în acest sens, o condiție indispensabilă pentru toate părțile. Domeniile privind cooperarea culturală și educațională joacă aici un rol determinant. În ceea ce privește dialogul intercultural între Germania și România, Karl a subliniat importanța minorității germane din România, care are în spate o istorie de 850 de ani de dialog.

Biroul de presă al
Ambasadei Germaniei la București

Să începem anul cu un surâs!

Nu știu cum se face dar de multă vreme mă frământă ideea de a scrie despre puterea ascunsă a zâmbetului. Din păcate, nu am găsit momentul potrivit pentru un astfel de subiect, considerat de unii oameni banal, de alții fascinant. Ce mă leagă de acest subiect? Cine îmi dă dreptul scriu despre frumusețea și pofta de viață ascunsă într-un zâmbet? Poate faptul că sunt o colecționară de zâmbete și mă trezesc zâmbind destul de des. Cert e că ador să ofer ori să primesc zâmbete și nu fac rabat niciodată de la această dublă și nevinovată plăcere.

Se pare că fac parte din categoria acelor persoane care folosesc zâmbetul ca accesoriu al comunicării și chiar în momentul de față, dragi cititori, mi-am așezat cuminte un surâs pe chip, intuind reacțiile pe care vi le provoacă parcurgerea acestor rânduri. Oare, începând să citiți, zâmbiți deja? Prefer să cred că da!

Desigur, după cum bine ați observat, aproape mereu când venim în întâmpinarea unei persoane cu zâmbetul pe față ni se răspunde tot cu un zâmbet sau, cel puțin cu o atitudine binevoitoare.

Știați că zâmbetul este unul dintre cele mai molipsitoare obiceiuri? Știați că o persoană obișnuită surâde în medie de 20 de ori pe zi?

Vrem, nu vrem, suntem înconjurați de zâmbete, care au ajuns temă de cercetare medicală, psihologică și socială. Printre personalitățile interesate de forța miraculoasă a surâsului se regăsește Ron Gutam, care a publicat pe site-ul celebrei reviste FORBES, un articol pe această



temă. După cercetări de durată, Ron Gutam – trainer și lider de opinie - a ajuns la concluzia că lungimea zâmbetului unui individ reprezintă un indiciu al duratei lui de viață. El își mozivează convingerea oferind exemplul Maicii Tereza care nu numai că a trăit mult și frumos ci a crezut în puterea vindecătoare a zâmbetului. După cum reiese din articolul publicat în FORBES, preocupări legate de studiul zâmbetului a avut și Darwin care în binecunoscuta sa carte “Despre originea speciilor” sugerează că simpla încercare de a zâmbi ne face să ne simțim mai bine.

Trebuie să reținem că zâmbetul face parte din categoria mijloacelor de comunicare universale, antropologii constatând că până și membrii triburilor de canibali își exprimau atitudinea prietenoasă tot prin zâmbet.

Pe lângă antropologi, medicii curologii au fost preocupați de chestiunea efectelor zâmbetului asupra sănătății

trupești și mintale a omului. Cercetătorii germani de la Technische Universität in Munich, de pildă, reușit să demonstreze, în cadrul unor studii efectuate în anul 2009 că până și producerea artificială a zâmbetului prin injectarea cu botox, produce aceleași efecte în creier ca și zâmbetul natural. Mai mult, cercetătorii din Marea Britanică, au constatat că doar printr-un singur zâmbet se activează în creier acele zone ale plăcerii a căror intensitate echivală cu efectul produs de consumarea a 2000 de table de ciocolată. Incredibil, nu-i așa?

Referindu-ne la rolul terapeutic al surâsului, pe lângă faptul că nu îngrășă, reduce stresul, produce scăderea tensiunii arteriale, ne ajută, după cum menționează Ron Gutam, să arătăm mai frumoși și mai luminoși. Studiile din domeniul psihologiei muncii dovedesc că pesoanele care lucrează cu zâmbetul pe buze par mai competente iar munca lor este apreciată de șefi.

Aș îndrăzni să spun, că zâmbetul face din fiecare om, o mică vedetă, cel puțin pentru o clipă. E vorba de clipa mirifică în care le primim dându-le și le dăruim primidu-le. Să fim recunoscători, așadar pentru zâmbete. Ele ne luminează fața și ne fac să arătăm mai tineri și mai buni.

Spuneți că au uitat românii să zâmbescă? Și ce dacă? Vor învăța să o facă din nou! Niciodată nu e prea târziu. Mai ales acum când a sosit 2013, care departe de a fi un an cu ghinion, ne dă prilejul să afișăm o atitudine optimistă specifică unor oameni buni și zâmbitori.

Liliana Moldovan

Cupon de comandă

“Im Weltraum - Jenseits der Zeit”
“Outer Space - Beyond Time” - CD
12 Euro + Transport

Nume: _____
Prenume: _____
Adresa: _____

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL DACIA e.V.
VR-Bank Nürnberg
Konto: 1932497
BLZ: 760 606 18
Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Cupon de comandă

“Comori Transilvane” - 4 DVD
(subtitrate în germană și engleză)
22,99 Euro + Transport

Nume: _____
Prenume: _____
Adresa: _____

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL DACIA e.V.
VR-Bank Nürnberg
Konto: 1932497
BLZ: 760 606 18
Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Hermann Oberth – Părintele navigației spațiale (I)

“Nu mai suntem dispuși să acceptăm granițele atmosferei terestre drept granițe ale existenței umane”-Hermann Oberth

În 1989, pe 28 decembrie, pleca în călătoria fără întoarcere spre stele și planetele care l-au fascinat toată viața, Hermann Oberth, genialul savant sas care merită și trebuie readus la lumină, inclusiv în România, locul unde s-a născut și a făcut primele experiențe cu rachete...

Pe data de 25 iunie 1894, vede, la Sibiu, lumina zilei Hermann Oberth, în familia doctorului Julius Oberth și a fiicei lui Friederich Krasser, Valerie Oberth.

I se atribuie medicului și poetului liber-cugetător Friederich Krasser afirmația făcută în iulie 1869 că peste 100 de ani oamenii vor debarca pe Lună!

Înflăcăratul poet nu avea de unde să știe că nepotul său va deschide o eră nouă în cucerirea spațiului cosmic și că exact peste o 100 de ani, în iulie 1969, primul pământean va pune piciorul pe Lună.

În 1896, Dr. Julius Oberth este numit, datorită calităților sale profesionale și umane excepționale, director al Spitalului Județean din Sighișoara.

Casa în care a crescut micul Hermann și unde s-a născut fratele său Adolf se afla vis-à-vis de spital, fiind locuința de serviciu a directorului spitalului.

La vârsta de 6 ani, micul Hermann începe cursurile școlii.

Cam din această perioadă

datează și prima “lucrare” a viitorului savant, “carnetul de invenții”.

Spre deosebire de alți copii de vârsta sa, micul Oberth se gândea cum să construiască o moară de apă pe cascada Niagara sau o mașină de fulgere, capabilă să le capteze în timpul furtunii.

De ziua lui, primește în dar, de la tatăl său, un telescop cu care putea să scruteze cerul, căutând stelele și planetele de care îi vorbea un văr mai mare și mama sa.

În vacanța de iarnă 1905-1906, școlarul ia cunoștință cu personajele din lumea fabuloasă lui Jules Verne (1828-1905), citind “De la Pământ la Lună” și “Călătorie în jurul Lunii”.

Căutând să verifice corectitudinea celor scrise de Jules Verne, în 1908, descoperă soluția rachetei pentru zborul spațial, chiar dacă cele învățate în școală erau departe de ceea ce se înfripa în mintea sa.

Din această perioadă, a cursurilor de la școala din Sighișoara, datează și primele sale experiențe de medicină spațială, făcute la bazinul de înot, construirea unei centrifuge, în 1908, dar și deducerea ecuației fundamentale a zborului rachetelor și primul său proiect al unei rachete.

În 1912, tânărul Hermann Oberth își ia bacalaureatul, urmând să își continue studiile, călcând pe urmele tatălui său, la Facultatea de Medicină de la München.

Cu toate că era student la

medicină, frecvență intens și cursurile facultății tehnice, unde erau profesori Emden sau Rontgen.

În ziua de 28 iunie 1914, Franz Ferdinand, arhiducele Austriei și moștenitorul tronului austro-ungar, este asasinat la Sarajevo.

Se declanșa, astfel, Primul Război Mondial.

Hermann Oberth se întoarce în Transilvania, fiind înrolat în Regimentul 31 Infanterie din Sibiu.

Cu regimentul său, participă la “Bătălia Carpaților”, de pe frontul de răsărit, fiind rănit în februarie 1915.

Este mutat în Sighișoara, unde efectuează, sub îndrumarea tatălui său, stagiul de sergent-sanitar, la lazaretul din localitate.

În 1917 proiectează prima rachetă de mare distanță din lume, cu combustibil lichid, având o înălțime de 25 de metri și un diametru de 5 metri.

Gândurile lui Oberth erau la racheta sa, zi de zi aplecându-se asupra planurilor, schițelor și calculelor sale.

De aceea, era numit cu umor, de către sighișoreni, Oberth-Lună, aceștia neuitând să menționeze, când se aducea vorba de el, că este bine să fie evitat pe trotuar, mai ales când îl chinuie fanteziile, pentru a nu te ciocni de el accidental.

Nici măcar Oberth, cu toate planurile și ideile despre rachete, nu putea să evite săgețile micului Cupidon.

Pe 6 iunie 1918, Hermann își unește destinul de Mathilde Hummel, Tilly sau Tilla, cum îi spunea toți, o fire diametral opusă celei a visătorului Oberth, dar care îi va sta alături, la bine și la greu, pe toată durata vieții ei.

În toamna lui 1918, la insistențele tatălui său, care dorea ca el să își continue studiile de medicină începute la München, Hermann Oberth pleacă la Budapesta.

Anul 1918 este anul prăbușirii imperiilor și apariției unei noi Europe.

La 1 decembrie, Marea Adunare Națională a Românilor de la Alba-Iulia hotărăște unirea Transilvaniei cu România, înfăptuindu-se astfel visul de veacuri al românilor de a trăi uniți, într-un singur stat, fără granițe arbitrar și artificiale între ei.

Oberth se înscrie la Universitatea Babeș-Bolyai, cum este cunoscută azi, din Cluj, unde termină un semestru, după care pleacă la München.

Între timp, se naște primul său copil, un fiu, Julius.

Ajuns într-un München neprietenos, unde străinii nu aveau drept de ședere, pleacă după 6 săptămâni la Göttingen.



Aici predau profesori celebri, cum ar fi Max Born și James Frank (fizica), David Hilbert, Hermann Minkovski și Felix Klein (matematica), Ludwig Prandtl (aerodinamica) și Emil Wiechert (geofizica).

În 1921 se mută la Universitatea din Heidelberg, unde își pregătește disertația, care va avea un titlu predestinat: “Racheta spre spațiile interplanetare”.

Astfel, în ianuarie 1922 elaborează cele 4 teze renumite, cu privire la zborul planetar:

1. „La nivelul științei și tehnicii de azi este posibilă construcția unor mașini capabile să urce mai sus de atmosfera terestră;

2. Prin perfecționări continue, aceste mașini pot dezvolta astfel de viteze încât, abandonate în spațiul cosmic, nu vor recădea pe Pământ, ci vor fi capabile să învingă sfera de atracție gravitațională;

3. Aceste mașini pot fi construite în așa fel încât la bordul lor se pot urca și oameni, fără să le fie periclitată sănătatea;

4. În anumite condiții economice, construcția unor astfel de mașini poate deveni rentabilă. Aceste împrejurări se pot ivi în câteva decenii”.

Disertația îi este respinsă, considerându-se că “pentru astronomi era prea tehnică, pentru constructorii de mașini prea fantastică, iar pentru medici departe de orice realitate”.

Spiritul și genialitatea lui Hermann Oberth depășiseră cu mult perioada în care trăia!

Dezamăgit, dar fără să se dea batut, se întoarce la Sighișoara, unde i se mai născuse o fetiță, Ema.

Pe data de 23 mai, 1923 își susține examenul special de fizică, prezentând lucrarea: “Racheta spre spațiile interplanetare”, la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj.

Prof. Augustin Maior, șeful comisiei și examinatorul său la examenul de fizică îi acordă diploma de licență, cu cele mai cordiale felicitări, Hermann Oberth devenind profesor de fizică-matematică.

Universității Babeș-Bolyai și Profesorului Maior le va purta o recunoștință deosebită toată viața pentru încrederea arătată ideilor sale avantgardiste.

Cu ajutorul soției sale, care îi oferă economiile, Hermann Oberth își publică disertația sub forma unei cărți, la Editura Oldenbourg, din München, după ce, anterior, alte 4 edituri o respinseseră, preferând să își păstreze “renumele” și netipărind o lucrare atât de ciudată!?

Publicarea cărții l-a făcut cunoscut pe Oberth dincolo de hotarele Transilvaniei.

Printre cei care încep să îi scrie la Sighișoara este și academicianul K.E. Tiolkovski, savantul rus, unul dintre fondatorii rachetisticii și astronauticii, alături de Hermann Oberth și americanul Robert H. Goddard.

Vă urma

Nick Langa

Best Western

HOTEL AURORA

Singurul hotel din Germania cu patronaj românesc și standarde europene

**IM GEWERBERPARK 19
91093 HEIDORF
(ERLANGEN)**

**Telefon: 09135-736 06 100
Telefax: 09135- 736 06 150**

**E.mail: info@hotel-aurora.bestwestern.de
www.hotel-aurora.bestwestern.de**

ISTORIA VILEI WALTHER

Adresa Institutului Cultural Roman din cartierul berlinez Grunewald, Vila Walther, poate fi categorisită drept o locație deosebită. Spațiul răspunde perfect nevoilor unei instituții culturale: sală de conferințe/concerte de 80 de locuri, sală de expoziții de 90 de metri pătrați, bibliotecă, sală de cursuri.

Clădirea a fost construită în anul 1912 și este un exemplu reprezentativ de arhitectură wilhelmiană târzie în domeniul construcțiilor de vile private. Conform unei tradiții foarte răspândite, dar încă neverificate documentar, arhitectul regal Wilhelm Walther ar fi construit această vilă la cererea unui bogat nobil de origine rusă. După izbucnirea Primului Război Mondial, clientul rus se află în imposibilitate de plată a cheltuielilor prefinanțate de arhitect, ceea ce conduce la falimentul celui din urmă. Se pare că Walther dorea să prezinte clădirea de pe Koenigsallee, care conform terminologiei epocii era o „casă de familie“, ca pe o de carte de vizită, care să îl recomande potențialilor sai clienți. Altfel nu se pot explica spațiul

extrem de generos al camerelor și nici exuberanta fațadă, cu reliefuri, mozaicuri și detalii decorative ilustrând scene din antichitatea clasică și mai ales romană.

După falimentul lui Walther, clădirea este cumpărată în 1918 de un proprietar de fabrică și folosită drept reședință pentru chiriași. În 1938 trece în posesia celui de-al Treilea Reich, reprezentat de Ministerul de Finanțe, și devine sediul Scolii de Finanțe a Reichului. În timpul bombardamentelor din cel de-al Doilea Război Mondial clădirea este distrusă în proporție de 60%.

După război, partea rămasă din clădire este împărțită în mai multe locuințe. Succesorul legal al proprietății, Republica Federală Germană (reprezentată de către



Direcția de Finanțe Berlin) propune la sfârșitul anilor 60 demolarea construcției rămase din cauza deficienței economice (costuri prea mari de întreținere), urmând ca terenul să fie vândut pe piața imobiliară. Această propunere nu a fost însă urmată, din considerente

legate de conservarea patrimoniului istoric pe care îl reprezenta clădirea. În anul 1980 proprietatea este achiziționată de landul Berlin. Partea rămasă din clădirea originală este restaurată, și se ridică un corp nou care completează conturul clădirii originale (sub

conducerea arhitectului Gottfried Böhm din Köln). Terenul a fost achiziționat printr-un acord de închiriere imobiliară de la un dezvoltator de proprietate (Grundtag). În 1988 clădirea este finalizată în forma ei actuală.

Sursa: icr.ro

Întrevedere cu vicepreședintele ICR Vladimir Simon



Șeful serviciului cultural al Ambasadei Germaniei, Josef Karl, și vicepreședintele Institutului Cultural Român, Vladimir Simon, au avut o întrevedere în data de 18 decembrie la București. În cadrul întâlnirii a fost discutată tema situației actuale a Institutului, precum și a posibilităților unei cooperări mai strânse a Institutului cu Ambasada și cu organizațiile germane mediatore.

Institutul Cultural Român (ICR) are, de asemenea, numeroase institute în străinătate și se ocupă de promovarea artei, literaturii și a limbii române.

Biroul de presă al
Ambasadei Germaniei la București

Primul festival de teatru românesc la Berlin



Primul festival de teatru românesc la Berlin, „Many Years After...”, organizat de teatrul HAU Hebbel am Ufer și ICR Berlin a început joi, 13 decembrie 2012 cu spectacolul „X milimetri din Y kilometri”.

Pe parcursul maratonului de patru zile de spectacol românesc, au mai fost programate producțiile „Clear History”, „Duct”, „Capete înfierbântate”, „Romanian Dance History VI”, lectura „Critical spaces” și instalația performativă „Global Exoticism”.

Platforma teatrului românesc la Berlin este o premieră absolută, fiind pentru prima oară când sunt prezentate concentrat, vreme de mai multe zile, exclusiv spectacole românești, realizate de unii dintre cei mai importanți reprezentanți ai scenei independente: Gianina Cărbunariu, David Schwartz, Farid Fairuz, Manuel Pelmuș, Nicoleta Esinencu, Vlaicu Golcea, Sergiu Mățiș, Alexandra Pirici, Mihaela Michailov, Iulia Popovici, notează ICR Berlin într-un comunicat de presă.

Teatrul HAU Hebbel am Ufer din Berlin este cel mai important teatru de proiecte din Berlin, care prezintă în fiecare an sute de spectacole din întreaga lume, semnate de cei mai importanți creatori de artele spectacolului ai momentului. „Many Years After...” este primul festival organizat de teatrul HAU Hebbel am Ufer sub noua direcțiune, asigurată de Annemie Vanackere. De la redeschiderea HAU, în noiembrie 2012, în cele trei săli ale teatrului au fost prezentate spectacole de Jérôme Bel, Gob Squad, Wunderbaum, Schwalbe, Nature Theater of Oklahoma, Kornél Mundruczó. În luna decembrie, alături de artiștii români vor mai prezenta spectacole Ivo Dimchev, Meg Stuart, Fabian Hinrichs, Andrea Bozić, Leonardo Moreira, Kris Verdonck.

Festivalul românesc reprezintă un proiect început și dezvoltat între ICR Berlin și HAU Hebbel am Ufer. Formatul a fost conceput și stabilit în relație cu curatoarea Aenne Quiñones și noua directoare HAU, Annemie Vanackere. Selecția a fost întocmită în urma vizionării a zeci de spectacole și a unei vizite de cercetare a curatoarei Aenne Quiñones la Festivalul Temps d'Images din Cluj.

Festivalul „Many Years After...” a completat un alt eveniment românesc de amploare la Berlin, festivalul de film „Rekonstruktion: Filmland Rumänien”, care a prezentat în intervalul 11 —16 decembrie 2012, la Zeughauskino, cele mai importante producții românești ale momentului.

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert

fachkundig

zuverlässig



Telefon: 0173 594 27 32

Fax: 0911 598 30 37

E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserslauterer Str. 28 * 90441 Nürnberg

POLIGRAF

De foarte multe ori auzim că anumite persoane, care doresc să se disculpe, au fost supuse testului cu detectorul de minciuni. Ia să vedem cum funcționează aparatul...Nu se poate! „Testul nu se realizează în sistem privat, la cererea persoanelor fizice. Examinările se efectuează numai în condițiile prevăzute de lege, respectiv în baza solicitărilor venite din partea instanțelor de judecată, a parchetelor și a organelor de cercetare penală ale Ministerului de Interne”, scrie în răspunsul oficial pe care l-am primit.

La o simplă accesare pe net aflăm multe amănunte: „Poligraful (denumit impropriu, dar în mod obișnuit, și detector de minciuni) este un dispozitiv care măsoară și înregistrează un număr de parametri fiziologici ai unui subiect uman, așa cum ar fi tensiunea arterială, pulsul, respirația și conductivitatea pielii, în timp ce acestuia i se pun o serie de întrebări. Se presupune că aceste măsurători sunt indicatori ai unei stări de anxietate, care s-ar manifesta odată cu spunerea unui neadevăr. Cu toate acestea, dacă subiectul manifestă anxietate din alte motive sau își poate controla în mod voluntar nivelul anxietății, atunci măsurătoarea poate duce la rezultate total neconcludente sau chiar diametral opuse. Ideea că minciuna produce efecte fiziologice colaterale este cunoscută din cele mai vechi timpuri. Spre exemplu, în Africa de Vest, persoanele suspectate de crimă erau obligate să dea din mână în mână un ou în cadrul unui ritual. Acea persoană care spargea oul era considerată vinovată, pornind de la premisa că nervozitatea era cauza spargerii oului. Originile poligrafului modern datează din anul 1913, când William Moulton Marston, un student la psihologie al Universității Harvard, a utilizat pentru prima dată valoarea presiunii sistolice ca metodă de detectare a minciunilor. Acuratețea poligrafului

a fost contestată încă din primele momente ale folosirii sale. În 2003, National Academy of Sciences (NAS) a redactat un raport intitulat: „Poligraful și detectarea minciunilor”. Este semnificativ de remarcat că, până în prezent, nu s-a publicat niciun studiu științific care să prezinte dovezi convingătoare legate de validitatea testului poligraf. Raportul concluzionează că nivelul de acuratețe prezentat în aceste studii a fost probabil supraestimat, nivelul real întâlnit în condiții reale fiind sensibil mai mic. Când dispozitivele poligraf sunt folosite ca instrumente de examinare și verificare (în chestiuni legate de siguranța națională sau în cadrul unor agenții de securitate), nivelul de acuratețe scade atât de mult încât „acuratețea sa în ceea ce privește delimitarea din cadrul celor testați a elementelor periculoase sau potențial periculoase nu este satisfăcătoare pentru a justifica utilizarea acestor tehnici în astfel de agenții”. Mai exact, NAS a extrapolat că, dacă testul poligraf ar avea un nivel de acuratețe de 80% (nivel care este doar ipotetic, nu și demonstrat), în cadrul unei testări pe un număr de 10.000 de angajați, din care 10 ar fi spioni, 8 dintre spioni și 1.598 dintre angajații onești ar pica testul”.

Biodeteție judiciară

Ofițerul-psiholog din cadrul serviciului respectiv al IPJ a absolvit Psihologia la Cluj și Dreptul la București, apoi a urmat cursuri de specialitate la Institutul de Criminalistică din București. Începând din 2005 i-au trecut „prin mână” peste 400 de subiecți umani, în diferite cazuri din paleta infracțională: furturi, înșelăciuni, delapidări, vătămări corporale, incendieri, violuri, incesturi, omoruri. „Preocuparea pentru detectarea nesincerității



există încă din antichitate, când persoana supusă investigației trebuia să înghită o anumită cantitate de orez, după fiecare declarație. Tehnica pe care o întrebuițăm astăzi se numește „biodeteție judiciară”, fiind un procedeu ce respectă demnitatea, integritatea fizică și psihică a persoanei testate. Metoda este pusă în slujba adevărului și justiției, se bazează pe prezumția de nevinovăție, se integrează în concepția declarației Universale a Drepturilor Omului și se realizează numai cu acordul scris al persoanei examinate”, se specifică în răspunsul oficial al IPJ.

Detectorul de minciuni... înainte și după campania electorală

Întrebările care se pun, în cadrul acestui test, trebuie să fie concludente, așa încât subiectul să poată răspunde prin „da” sau „nu”, și mai trebuie să fie scurte, directe, simple. Limbajul trebuie să fie accesibil subiectului și nu trebuie să conțină cunoștințe juridice sau termeni necunoscuți.

Concomitent cu derularea testului sunt măsurate: tensiunea arterială, pulsul, reacția galvanică a pielii și diferite micromișcări musculare. „Datele obținute în urma examinării poligrafului permit: excluderea suspecților neimplicați în cauzele cercetate, identificarea autorilor de infracțiuni, verificarea veridicității declarațiilor persoanelor implicate în procesul judiciar, soluționarea contradicțiilor care apar între persoanele constituite ca părți în procesul penal, depistarea caracterului calomnios al unor denunțuri sau plângeri penale, stabilirea sincerității apărărilor formulate de către persoanele implicate în comiterea de infracțiuni”, se precizează în documentația pe care am obținut-o de la IPJ. Propun ca detectorul de minciuni să facă parte din decorul permanent al tuturor oamenilor politici, fie atunci când sunt în campanie, fie când se instalează în fotoliile de parlamentari. Zic să terminăm cu talk-show-urile cu demnitari și să ia loc fiecare parlamentar la aparatul poligraf, iar ziaristii și publicul să pună întrebări. Ce spunți?

Ioana Diaconu

Redacțiile „AȘII ROMÂNII” și „VOCEA TA” - de trei ori pe podium în 2012

Anul 2012 a fost un an al premiilor pentru redacțiile noastre. Un an în care munca noastră de ani de zile a fost văzută, apreciată și premiată.

Trei premii au fost acordate Redacțiilor „AȘII ROMÂNII” -



Agencia de Presă și ziarului „VOCEA TA”!

În martie, subsemnata a luat premiul „FEMEIA ANULUI 2012” - categoria jurnalism, iar în lunile noiembrie și decembrie 2012 mi-au fost decernate, la un interval de două săptămâni, două premii importante.

Unul din partea Guvernului României - premiul pentru activitatea jurnalistică a redacției noastre, iar al doilea-lea a fost acordat de către Fundația Internațională Mihai Eminescu - Celebritatea Anului 2012 - un premiu acordat, de asemenea, pentru activitatea jurnalistică în cadrul Agenției de Presă și ziar.

Mulțumim tuturor pentru tot și îi încredințăm de tot respectul și considerația noastră.

Redacțiile „AȘII ROMÂNII” și „VOCEA TA”

Economia germană: afacerile sunt bune, atmosfera e proastă

Care sunt așteptările actorilor economici în germani în 2013? Reprezentanții unui institut de sondaj i-au chestionat pe reprezentanții marilor branșe. Concluzia: afaceri bune într-o atmosferă proastă. Economia germană este bine organizată, mai ales când este vorba despre reprezentarea propriilor interese. Fiecare branșă are câte un grup de lobby, ai cărui membri încearcă să influențeze deciziile politice. Asociațiile și firmele finanțează și Institutul pentru Economie Germană din Köln (IW), un institut de cercetare, de orientare economică liberală, apropiat de patronatul german. Directorul institutului, Michael Hüther, chestionează anual starea de spirit a membrilor săi.

Majoritate pesimistă

La prima vedere, rezultatul este dezamăgitor. Fiecare al doilea interviat este de părere că situația se va înrăutăți în 2013. Ceilalți nu văd nici o schimbare. Nimeni nu privește cu optimism în viitor. „Pentru prima oară din 2009, nici o branșă nu manifestă încredere în îmbunătățirea situației față de anul ce tocmai s-a încheiat”, afirmă Michael Hüther. Firmele sunt îngrijorate mai ales de criza datoriilor din zona Euro. Lipsa de încredere nu atrage în mod automat o înrăutățire a

situației la nivelul afacerilor propriu-zise. Doar 11 din cele 46 de branșe interviuate se declară pesimiste, în vreme ce 20 dintre acestea speră în rezultate mai bune la finele lui 2013. Pesimismul nu reflectă întocmai situația din economia reală, mai adaugă Hüther. „Indicatorii cu adevărat relevanți - așteptările față de producție, investițiile și rata de angajare - sunt deosebit de robuste.”

Nemulțumire nejustificată?

Perspective favorabile și atmosferă proastă - un cadru tocmai bun pentru a intimida solicitările privind creșterile salariale și pentru a forța clasa politică să vină în întâmpinarea patronatului. Hüther crede că lipsa optimismului nu este „nejustificată”. „Firmele sunt extrem de atente. Experiența de la finele anului 2008 și începutul lui 2009, când economia mondială a stagnat, nu este ștearsă din memoria investitorilor”. Unsprezece din cele 46 de branșe interviuate prognozează reduceri de personal: printre ele se numără firme din domeniul mineritului, al industriei tipografice, din sectorul bancar și energetic. Mai ales concernele energetice se plâng de distrugerea renumelui cu concursul politicianilor.

„Guvernul a decis o revoluție energetică, dar nu este în măsură să o ducă

la bun sfârșit”, explică Hüther, care adaugă că această realitate atrage reticența marilor investitori. „În ciuda globalizării, politica este extrem de importantă, pentru că ea decide cadrul de acțiune. De ea depinde succesul la nivel global, cu angajările și veniturile adiacente.”

Creșteri în industria constructoare de mașini

Ceva mai optimiști decât reprezentanții companiilor energetice sunt oamenii de afaceri din industria automobilistică, în special constructorii de mașini și reprezentanții ramurii electrotehnice. „Industria, motorul conjunctural al economiei germane, este susținută de bănci și este robustă. În domeniul construcțiilor de mașini așteptăm chiar creșteri”, dezvăluie directorul Institutului din Köln. Ceea ce corespunde prognozei IW: după un început în forță, 2012 a înregistrat o încetinire a evoluțiilor. 2013 ar putea fi exact invers: un început slab, urmat de evoluții foarte bune în a doua jumătate a anului. În cifre, Hüther crede că nivelul creșterii economice va atinge 0,7 procente, ceva mai slab decât evoluția economică înregistrată de economia germană în anul ce tocmai s-a încheiat.

Sursa: Deutsche Welle

15-17 decembrie - Forumul Românilor de Pretutindeni

În perioada 15-17 decembrie 2012 a avut loc Forumul Românilor de Pretutindeni, manifestare aflată la cea de-a doua ediție, care a reunit reprezentanți ai comunităților românești din afara granițelor țării, în dorința de a consolida relațiile dintre statul român și românii de peste hotare, precum și de a constitui o formă de dialog instituționalizat între autoritățile române și mediul asociativ românesc.

Au participat delegați din 17 țări europene & U.S.A.

Din partea Germaniei a participat Ionela van Rees-Zota, vicepreședinta Ligii Asociațiilor Româno-Germane din Germania (LARG), împreună cu Nicky Langa și Iulian Alexe, toți trei reprezentanți ai agenției de presă "Așii Români". A participat, de asemenea, domnul Ștefan Toma, președintele asociației "România", Gummersbach.

Lucrările au fost conduse de doamna Natalia Intotero, secretarul de stat la Departamentul Românilor de Pretutindeni.

Forumul a oferit un cadru organizat de dialog între autorități și reprezentanți ai comunităților românești din străinătate,



pentru o strategie coordonată vizând păstrarea identității și a valorii culturale românești.

Cei 97 de reprezentanți ai asociațiilor românești au participat, de asemenea, la un curs despre accesarea fondurilor puse la dispoziție de Departamentul pentru Românii de Pretutindeni. O altă componentă practică a acestei ediții l-a reprezentat seminarul de formare în domeniul managementului proiectelor, accesare de fonduri europene,

transfrontaliere, publice și nerambursabile.

Ministrul de Externe, domnul Titus Corlățean, a promis organizarea Congresului Românilor de Pretutindeni cu reprezentanți ai comunităților românești din afara țării și a unui consiliu reprezentativ.

Discuțiile și dezbaterile au fost orientate pe crearea de network între reprezentanți. Așa cum ne-a informat doamna Prof. Smaranda Cazan-Livescu (U.S.A.), toate activitățile au

fost deosebit de bine organizate. S-au pus întrebări care TOATE au avut răspuns... și au fost destule!

Relația cu românii din afara granițelor (fie din zonele limitrofe, fie din celelalte zone) pare că va primi o energizare prin atenția promisă față de problemele cu care se confruntă comunitățile și în vederea păstrării tradiției, culturii și limbii române. O mare importanță s-a acordat școlilor și cursurilor de limba română, taberelor pentru tinerii români precum și burselor de studii în România pentru etnicii români din alte țări.

Dorim să informăm că la 5 zile de la terminarea Forumului, Guvernul, printr-o Ordonanță de Urgență (22 decembrie), a desființat Departamentul Românilor de Pretutindeni și a trecut prerogativele acestuia la ministrul delegat, domnul Cristian David, care coordonează activitățile din domeniul relațiilor cu românii de pretutindeni. Ne exprimăm speranța că dezbaterile și teme discutate la Forum își vor găsi ecoul în noua formă de organizare.

Emil Mateiaș
Purtător de cuvânt LARG

Berlin 2012/2013: Cea mai mare petrecere din lume

La Berlin, la cel mai mare Revelion în aer liber din lume, peste un milion de oameni au sărbătorit noaptea dintre ani.

Aici s-au întâlnit în iarna lui 1989, după căderea Zidului Berlinului, zeci de mii de berlinezi, și tot aici sărbătoresc în fiecare an Revelionul, la cea mai mare petrecere în aer liber din lume. Peste un milion de oameni din întreaga lume au dansat, până în primii zori ai lui 2013, în capitala Germaniei, pe un bulevard lung de doi kilometri, de la Poarta Brandenburg până la Columna Victoriei. Și pentru ca tradiția și stropul de nostalgie tipic berlinez să rămână la locul lor, Pet Shop Boys au urcat pe scenă, fix la miezul nopții, cu hitul „Go West”.

Fără granițe

Între est și vest, dar fără granițe de orice fel, mulțimea s-a bucurat de jocuri fantastice de artificii, spectacole de lasere, 260 de artiști și concerte, pe trei



scene. Electric Light Orchestra, Bonnie Tyler, Loreen, Loona, Psy, Adoro, zeci de DJ și sute de gherete cu specialități culinare internaționale au ținut pe stradă publicul sosit la Berlin, din toate părțile lumii.

Un public mixt și vesel, dornic de distracție, cu picioarele pe pământ și cu capul... în nori. Uneori chiar la propriu, deasupra orașului, în gondolele de pe roata uriașă, amplasată în mijlocul

mulțimii. O înălțime, de la care se conturează cu adevărat dimensiunile întregului eveniment și un nou record, în buna tradiție de peste două decenii: o petrecere de Revelion, fără egal pe glob.

DW, partener media

Evenimentul s-a desfășurat pașnic, în condițiile în care ordinea a fost asigurată de 750 de forțe de poliție, într-un interval de aproximativ 12 ore. Spectacolul a început pe scenele amplasate între Poarta Brandenburg și Columna Victoriei în 31 decembrie, la ora 18:30. Nici cei aproximativ 150 de angajați ai Crucii Roșii, prezenți în mijlocul mulțimii, nu au semnalat intervenții serioase.

Cea mai mare petrecere în aer liber din lume a fost transmisă live pe toate continentele, de către partenerii media ZDF și Deutsche Welle.

Deutsche Welle

Oamenii de știință germani de la Universitatea din Kiel și Facultatea de Tehnologie de la Hamburg au descoperit cel mai ușor material din lume pe l-au numit aerograf.

Un centimetru cub de aerograf cântărește doar 0,2 miligrame, adică un sfert din masa recordului înregistrat

Oamenii de știință germani au inventat un material mai ușor decât aerul

anterior. Substanța descoperită are o densitate de 5.000 de ori mai mare decât apa și este de șase ori mai ușor decât aerul.

Aerografitul este atât de ușor încât este dificil să se lucreze cu el într-un laborator obișnuit, pentru că cea mai mică mișcare poate face aerul să-l deplaseze.

Sursa: capital.ro

UNDE GĂSIȚI ZIARUL VOCEA TA

Deoarece am primit la redacție mai multe cereri care priveau aria noastră de distribuție a ziarului VOCEA TA, mai jos vă descriem cele mai importante locații de distribuție a singurului ziar lunar în limba română din Germania.

Agentia Atlassib Dortmund
Agentia Atlassib Hambrug
Agentia Atlassib Berlin
Agentia Atlassib Frankfurt
Agentia Atlassib Bremen
Agentia Atlassib Stuttgart
DAIANA MATIES- Stuttgart
Consulatul Român General München
Agentia Atlassib München
MICHAEL RUSU - München
Nicolescu Andrei - Koln
Agentia Atlassib din Köln

Ionela van Rees- Zota -Nürnberg
Măcelăriile MOOSER - Nürnberg
Măcelăria MAURER - Nürnberg
Biserica Ortodoxă- Nürnberg
Amt für Kultur und Freizeit- Nürnberg
Silviu Sanda, Freiburg
DOINA BADEA- Mannheim

Pentru a primi ziarul acasă, trebuie doar să vă faceți un abonament completând talonul de la pagina 9 din ziar, scriindu-ne un e-mail pe adresa: asii.romani@yahoo.com sau sunându-ne la telefon: 0160 33 73 128.



Partenerul dumneavoastră fidel și competent în domeniul imobiliar



Mirela Morgen Immobilien

Mühlgasse 7,

90403 Nürnberg

Tel 0911 73302801

Fax 0911 73302797

Mobil 0160 99621592

E-mail morgen-makler@web.de

— Dovă să închiriați, să vindeți sau să cumpărați o locuință?
Nu ezitați să mă contactați!

De la dragostea de înțelepciune la promovarea

Un interviu cu profesorul Andrei Marga nu este un lucru atât de ușor pe cât ar părea la prima vedere. Personalitate culturală complexă, dl. Andrei Marga și-a pus amprenta profesionalismului caracteristic și deschiderii spre nou fie ca rector al Universității Babeș-Bolyai din Cluj, fie în calitate de Ministru al Educației și de Externe. În septembrie, sub egida Senatului, a fost numit președinte al Institutului Cultural Român.

Ionela van Rees - Zota: Stimate domnule ministru, sunteți transilvănean, puternic atașat locurilor natale. De unde provine dragostea dumneavoastră pentru filosofia germană, pentru cultura germană, în general?

Andrei Marga: Am învățat într-o măsură limba germană, mai curând săsească, în copilărie, la Bistrița. Apoi, la Mediaș, am fost într-un mediu cvasi-german. Iar studiile de filosofie le-am debutat, ca și alți colegi de promoție, cu D.D. Roșca, cunoscutul traducător al lui Hegel în limba română. Acesta era de părere că marea filosofie se încheie cu Kant, Fichte, Hegel. Maxima simplă era că fără germană nu se poate face filosofie. Am învățat germana în facultate. Peste toate, când citești în germană, ți se deschide un univers. Am avut și am acest sentiment.

IvRZ: Credeți că perioada studiilor la Mediaș, la Liceul "Stephan Ludwig



Roth", lăcaș de educație și cultură cu o bogată tradiție, a avut o influență hotărâtoare în ascensiunea dumneavoastră profesională?

Andrei Marga: Cu siguranță, Mediaș a avut o astfel de influență. În definitiv, Mediaș era unul dintre cele mai industrializate orașe ale României, cu o bună continuare a tradițiilor de gândire tehnică transilvăneană și o urbanitate aparte. Puține orașe din România au contribuțiile atât de profilate la istoria universală, precum Mediaș (cu Oberth, Meissner și alții). Nu întâmplător, Mediaș a atras, după primul război mondial, excelenți profesori, inclusiv unii scoși din universități. Toate acestea au contribuit la crearea unei atmosfere de bune interogații culturale, care au influențat multe generații.

IvRZ: Între 1980 și 1994 ați avut ocazia, în calitate de bursier, să studiați și să locuiți în diferite centre universitare din Germania. Cum erați privit, în prima perioadă, ca nou venit din lagărul socialist? Ce v-a impresionat la sistemul universitar german?

Andrei Marga: În 1975, am plecat la

studii de doctorat în Germania, în mod exact la Freiburg im Breisgau și Bielefeld. România tocmai punea în aplicare Acordul Willi Brandt – Corneliu



Mănescu, prin care țara noastră recunoștea juridic Bundesrepublik Deutschland, iar Germania Federală sprijinea refacerea vieții intelectuale din România, preluând numeroși tineri doctoranzi la studii. Nu am avut probleme de integrare. Am avut norocul să ajung, pe parcursul anilor, la profesori de vârf ai Germaniei și ai lumii – Niklas Luhmann și Jürgen Habermas. Sistemul german era deja pus pe direcția reconstrucției de după 1968, dar ceea ce era impresionant pentru mine era nivelul înalt al cursurilor și seminariilor, apetitul pentru teorie, adevărata foame de cunoaștere. Am o părere chestionabilă, dar țin să o afirm: sistemul german, cu Profesori Ordinarius, asigura un nivel foarte înalt de ocupare a posturilor de profesor. Pe lângă toate, la Bielefeld funcționa primul centru de studii interdisciplinare din lume, încât aveai ocazia să întâlnești personalități de referință de pe tot globul.

IvRZ: Sunteți considerat a fi cel mai bun ministru pe care l-a avut educația românească din ultimii 20 de ani. Credeți că ați fi putut realiza mai mult pentru învățământul românesc? Ce ar fi reprezentat pentru reforma inițiată de dumneavoastră în învățământ o susținere mai puternică din partea politicii?

Andrei Marga: Se știe prea bine că Spiru Haret a dat cunoscutele lui legi de reformă în România, spre începutul secolului XX, în timp de zece ani, în trei mandate de ministru. Am arătat, în volumul meu Anii reformei. 1996-2000 (Editura Studiilor Europene, 2001), ce ar fi de făcut după încheierea mandatului meu de ministru al educației naționale. În acel mandat, trebuia să pregătesc educația națională pentru intrarea în Uniunea Europeană și NATO. Educația a fost primul capitol de negociere încheiat la Bruxelles (deja în mai 2000).

LINII INTERNAZIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB
O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro

AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVETIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUEDIA

tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE

**POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID®**

Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici
Timp redus de distribuire
Simplu de expediat
Siguranță

Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152
fax: +4 0269 242578

valorilor culturale românești pe mapamond

Ar fi fost nevoie de un support politic pentru a se înțelege două lucruri esențiale : a) faptul că după reforma de recuperare (nachholende Reform) mai este nevoie de o reformă de compatibilizare cu Europa Occidentală și de o reformă de înfruntare a globalizării; b) aceste reforme trebuie promovate consecvent, știind bine că măsuri de reformă fără consecvență nu rezolvă nimic.

IvRZ: Din august 2012, sunteți Președintele ICR. La începutul lunii octombrie a.c., defineați căile de acțiune și strategia pe care trebuie să o adopte ICR în promovarea culturii române. De multe ori, Diaspora a fost mai mult sau mai puțin băgată în seamă. Ce credeți că a lipsit ICR-ului și ce a lipsit Diasporei pentru o mai bună înțelegere între ele?

Andrei Marga: În mod firesc, o țară trebuie să se intereseze de diaspora ei. E dificil ca diaspora să păstreze identitatea fără un sprijin din partea țării respective. Pe lângă aceasta, România este o țară care are nevoie acută de investiții, care necesită o construcție instituțională modernă, care nu este bine cunoscută și pare adesea, în ochii străinilor, misterioasă. În bine sau în rău. Niciuna dintre aceste nevoi ale României nu se poate satisface fără sprijinul diasporei, mai cu seamă că aceasta e în creștere. Desigur că ICR are ca misiune să facă cunoscută cultura română printre neromâni, în primul rând. Dar și acest obiectiv se atinge mai bine conlucrând cu diaspora. A lipsit Institutului Cultural Român, ca și altor instituții din România, în ultimul deceniu, înțelegerea în perspectivă istorică a ponderii și importanței diasporei. A lipsit înțelegerea faptului că identitățile culturale naționale nu și-au încheiat rolul în istoria europeană.

IvRZ: Ministrul de Externe al Germaniei, Guido Westerwelle v-a lansat propunerea de a colabora la realizarea proiectului german de reformă a instituțiilor europene, amintind „Die Philosophie der europäischen Einigung“ (2008) și „The Destiny of Europe“ (2012) -, lucrări recunoscute la nivel internațional, scrise de dumneavoastră. Care reprezenta această colaborarea

COPYRIGHT ASII ROMĂNI
Fotograf: Iulian Alexe



pentru România?

Andrei Marga: Am fost onorat să fiu invitat de către ministrul german la o reflecție care câștigă în importanță astăzi. Am trăit decenii de satisfacție, chiar de euforie, văzând progresând unificarea europeană. Erau și dificultăți, dar acestea au rămas în penumbră. Acum dificultățile și problemele deschise trebuie să ne preocupe. Unificarea europeană este un proiect grandios și salutar, care întâmpină acum dileme redutabile asupra cărora trebuie reflectat. În Europa trebuie date acum răspunsuri la probleme care sunt în premieră istorică : reafirmarea scopului Uniunii Europene, reducerea „deficitului democratic”, luarea sub control a datoriilor suverane, lămurirea condițiilor unei democrații transnaționale etc.

IvRZ: Cum vedeți colaborarea ICR-ului cu uniunile artistilor din România?

Andrei Marga: Cu uniunile artiștilor din România, ICR este într-o osmoză, aș îndrăzni să spun. Reprezentanții acestora sunt, de astfel, în conducerea ICR. În fond, arta rămâne, în continuare, unul din cei mai eficaci ambasadori ai unei culturi. Aproape toate programele ICR sunt porți deschise pentru promovarea artei românești.

IvRZ: Deschiderea unor ICR-uri în provinciile istorice reprezintă o poartă deschisă dialogului cu românii care locuiesc în apropierea granițelor actuale ale României. Considerați această acțiune ca fiind nu numai un pas înainte în ajutorarea românilor din afara granițelor de a-și păstra identitatea culturală, dar și un sprijin acordat MAE în stabilirea unor relații diplomatice mai relaxate, cum ar fi cazul Serbiei, Ucrainei?

națiunile respective.

IvRZ: În septembrie 2012, la Nürnberg, ați anunțat intenția deschiderii a 2 noi ICR-uri în Germania, la Nürnberg și München. Care au fost motivele care au stat la baza acestei decizii?

Andrei Marga: München, Nürnberg și Bavaria sunt, fiecare, mai mult decât localități, respectiv un land german. Ele sunt metropole culturale de talie internațională, certe. La acest motiv, el

”

Sunt încântat și onorat să am ocazia de a mă adresa sașilor și românilor bavarezi. Am în minte multe momente din trecut și proiectele care ne leagă. Doresc din toată inima ca, fiecare și noi împreună, să împlinim proiectele benefice la care lucrăm.

ANDREI MARGA,
Președinte ICR

”

Andrei Marga: Deschiderea de institute culturale române în străinătate se bazează pe reciprocitate cu țările respective. Institutele culturale române sunt destinate înainte de toate să facă cunoscută cultura română în rândul cetățenilor țărilor respective. Că ele vin și în întâmpinarea dorințelor și nevoilor diasporei, este firesc. În mod efectiv, institutele contribuie la cooperări mai ample între România și acele țări, între

însuși suficient, se adaugă faptul că în istoria României, Bavaria a jucat un rol substanțial. Mai știu că în Bavaria a existat cândva un fel de institut cultural român. Dincoace de aceste fapte, în perioada postbelică, aici, în Bavaria, s-a profilat o comunitate de emigranți sași și o comunitate de emigranți români. Sunt două din cele mai coagulate comunități de emigranți din România.

Ionela van Rees - Zota

Prompte Erledigung, faire Preise. Übersetze und beglaubige in und aus RUMÄNISCH

30-jährige Erfahrung

MICHAEL THELLMANN

M.A. und Absolvent der FAK für Übersetzer und Dolmetscher, Erlangen

Öffentlich bestellter und vereidigter Übersetzer und Dolmetscher

Wilhermsdorfer Straße 15c, 90449 Nürnberg

Tel. (0911) 67 82 51, Fax: (0911) 689 9625

THELLMANN
TRADUCERI
RUMÄNISCH
ÜBERSETZE

◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

POȘTA JURIDICĂ

Întrebare: G.L. ne întrebă cum trebuie să procedeze pentru a se constata dobândirea dreptului de proprietate asupra unei case ce a fost cumpărată de părinții săi în prezent decedați în municipiul Român, România.

Răspuns: Prescripția achizitivă (uzucapiunea) este un mod de dobândire a proprietăților față de dispozițiile exprese ale Codului Civil art 1837 care definește prescripția ca un mijloc de a dobândi proprietatea și art 645 prin care proprietatea se dobândește printre altele și prin prescripție.

Prescripția achizitivă privește numai drepturile reale, dreptul de proprietate și pe cele constituite după modelul sau, cărora li se atribuie același caracter absolut, la acela se referă expres art. 480 Cod civil.

Așa fiind acțiunea formulată deși poartă numele de acțiune în constatare este o acțiune în realizarea dreptului.

Dacă părinții au dobândit proprietatea cu încheierea unor acte sub semnătură privată de mai bine de 30 ani și au posedat imobilul în mod continuu, cu titlu de proprietar, iar dvs ați făcut acțiunea cu posesia lor, puteți ca moștenitor legal să promovați o acțiune în prescripție achizitivă, uzucapiune.

Acțiunea în două exemplare, se depune la judecătoria locului unde se află imobilul, se timbrează la valoarea imobilului conform normelor taxei de timbru și cu timbru



judiciar. Aveți grijă să cereți judecarea cauzei în lipsa dvs în temeiul art 242 pct 2, Cod Civil.

În cauză se administrează probe cu acte (înscrisuri) interogatoriu pârâtului care va fi vechiul proprietar neglijent, proba cu 2 martori și o expertiză tehnică de indentificare a terenului și casei precum și a vecinătăților. Cauza se judecă în circa 6-12 luni, și este dată cu căile de atac apel și recurs. După judecarea recursului hotărârea devine irevocabilă, iar imobilul poate fi intabulat la oficiul cadastrului din județul respectiv. Totodată se face și înscrierea imobilului, la fisc.

Ionela van Rees-Zota
-jurist dreptul român-
Tlf. 01603373128

E.mail: asii.romani@yahoo.com

Responsabilitatea părintească

Părinții au datoria, dar și dreptul să-și îngrijească copiii minori. Responsabilitatea părintească comună există în mod normal în cazurile în care:

Părinții au fost căsătoriți în momentul nașterii copilului;

Părinții se căsătoresc după nașterea copilului;

Părinții declară în mod oficial că vor să poarte responsabilitatea părintească în mod comun;

Judecătoria a repartizat responsabilitatea părintească sau numai o parte din aceasta ambilor în urma cererii unuia dintre părinți atât timp cât aceasta este spre binele copilului. Declarația oficială cu exprimarea dorinței de a purta responsabilitatea părintească în mod comun trebuie să fie legalizată fie la Protecția copilului (Jugendamt), fie la notar. În situația în care părinții nu dau declarația mai sus menționată și nu sunt căsătoriți, mama copilului păstrează responsabilitatea părintească. Acest regulament este pe cale de a fi schimbat. O hotărâre definitivă nu există încă. Mulți părinți sunt în stare să trateze problemele căsniciei în mod diferit de problemele legate de copii. În această situație responsabilitatea părintească comună este un instrument eficient pentru fiecare dintre părinți de a-și exprima responsabilitatea asupra copiilor comuni. Chiar dacă părinții nu mai sunt împreună ca pereche și nu se mai înțeleg, pentru copii ei rămân un punct de reper stabil. Pe de altă parte, responsabilitatea părintească comună este avantajoasă numai atunci când funcționează. În unele cazuri, însă, se ajunge la concluzia că repartizarea responsabilității părintești depline unuia dintre părinți este spre binele copilului, așa că este nevoie de o hotărâre judecătorească. Pentru o consultație detaliată pe tema de mai sus sau pentru alte probleme juridice vă stau cu plăcere la dispoziție.



Denise Klüwer

avocată în dreptul german
consiliere și reprezentare juridică

specializare pe dreptul familiei, dreptul penal, dreptul muncii, dreptul de chirie de asemenea, dreptul social, dreptul de asigurări, dreptul de circulație, dreptul comercial etc

Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756

E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu

Internet www.kluewer.eu

Câteva noțiuni despre libertate

E despre cum să te trezești la realitate când nimeni nu ar vrea să faci asta. Despre mirajul libertății într-o societate prizonieră, despre cum poți dezerta sau cum au făcut-o alții înaintea ta.

Ești liber să citești ziarul ăsta. Dar dacă n-ai suficienți bani să-l cumperi, mai ești liber? Deja aud: „În cazul ăsta e liber să caute soluții de a face bani și apoi să cumpere ziarul.“ Sistemul este legitim, simulează siguranța, dar în legitimitatea lui stau ascunse sute de opreliști. Vei observa, în cazul acesta, că pentru a face bani vei avea nevoie să vii cu bani. Dacă vei opta pentru angajare, trebuie să cauți, trebuie să te întreții și apoi mijloacele acestea costă. Dacă te va tenta ideea propriei tale afaceri, va trebui să-ți pregătești un capital. Dacă nu îl ai, mai ești liber?

Așa cum bine au concluzionat cercetătorii, există două tipuri indisolubile de libertăți: pozitive și negative și interesant mi se pare faptul că poți fi în raport cu ambele indiferent unde te situezi pe scara socială. Are sens, nu? Iată de ce întotdeauna am crezut că oamenii sunt egali, deși, poate, unii mai liberi decât alții. Așadar, libertățile negative înseamnă, metaforic, absența constrângerilor, pe când cele pozitive sunt întruhipate în acea persoană care, odată ce te-a scăpat din lanțuri, îți spune: „Fugi! În lume poți face lucruri cum nici nu te gândești!“. Ei

bine, lucrurile astea de care spune persoana sunt libertățile tale pozitive. Altfel spus, încearcă să faci distincția dintre ce ți-ar fi necesar spre a fi liber și ce anume îți lipsește.

Cuvântul „libertate“ poate numi un ziar, o stradă, sau un slogan politic. Oricum ar fi însă, el, în practică, e doar un simbol și nimic mai mult, de care oamenii se leapădă rapid atunci când se încălzește caloriferul iarna sau când Biserica împarte mulțimii Sfânta Apă la pet. În România, poate, pentru moment, libertatea nu înseamnă mare lucru. În alte societăți însă, lucrurile stau parțial diferit:

J.-P. Sartre, filosof francez al secolului XX și reprezentant al existențialismului ateu, are o poziție foarte interesantă. Libertatea omului, crede Sartre, este dependentă de existența a cel puțin două opțiuni suplimentare în cazul oricărei alegeri aparent supusă constrângerilor definitive. Și chiar în absența acestora, Sartre mai crede în alte două opțiuni, pe undeva extreme: abandonul și sinuciderea.

Fostul suveran pontif, Papa Ioan Paul al doilea spunea: „Adevărul ne face liberi și ne permite să ne trăim libertatea pentru a putea atinge scopul ei, fericirea.“.

Primim poate, astfel, o parte din doctrina umană a Bisericii Catolice. Papa așază deci în mecanismul lumii- adevărul ca mijloc, libertatea ca mijloc și fericirea ca scop. Adevărul tinde în aceste condiții să devină o necesitate, nu-i așa?

În religia și filosofia orientală budistă întâlnim cea mai exotica viziune. Buddha și-a construit această filosofie pe câteva principii de bază care se află în strânsă legătură cu ideea de libertate. Existența omului, crede el, trebuie să fie liberă de factorii impersonali și impermanenți supuși distrugerii. Libertățile negative

sunt intens promovate, corpul, materia, senzațiile, percepțiile, activitatea minții și conștiința fiind întocmai factorii despre care vă vorbeam.

Ce ne facem însă noi, oamenii, condiționați de îndoctrinarea (ca însăși atât de condiționată) pe care fără să vrem am încasat-o până să ni se nască propria personalitate? Eu însumi cred cu dezinvoluță în condiția de creatură a omului și sunt ceva mai sceptic cu privire la condiția sa de creator. Răspunsurile sunt în fiecare dintre noi.

George Crintă

Talon pentru abonament

23

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____

Telefon _____;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

(15 euro, transport inclus)

12 luni

(24 euro, transport inclus)

**PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL
DACIA e.V.**

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497; BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Cancelarul Federal Angela Merkel: „În 2013 va fi mai rău”

Cancelarul german, Angela Merkel, își avertizează concetățenii, în mesajul său cu prilejul Anului Nou, că în 2013 contextul economic va fi „mai dificil” decât în 2012, solicitându-le să aibă „răbdare” și „curaj”, relatează AFP. „Contextul economic nu va fi mai ușor, ci mai dificil în anul următor. Asta nu trebuie să ne descurajeze, din contră, trebuie să ne stimuleze”, afirmă șefa guvernului federal în discursul său care va fi difuzat la televiziune luni seară. Referindu-se la criza economică din Europa, Angela Merkel i-a îndemnat să

aibă răbdare, potrivit alocuțiunii al cărei text a fost transmis mass-mediei duminică seară. „Reforme pe care le-am decis (în Europa) încep să-și producă efectul. Însă mai avem nevoie de multă răbdare. Criza este departe de a fi depășită”, a menționat cancelarul german, conform documentul difuzat de serviciul său de presă. Chiar dacă Germania beneficiază de o conjunctură economică mai bună decât majoritatea partenerilor săi europeni, aceasta a încetinit de-a lungul întregului an 2012. Țara a înregistrat o creștere a

Produsului Intern Brut (PIB) de 0,2% în trimestrul al treilea, după +0,3% în trimestrul al doilea și +0,5% în primul. Numeroși economiști anticipează o scădere a PIB în ultimul trimestru. Potrivit Bundesbank, prima economie ca mărime din Europa se confruntă cu o încetinire ce ar putea duce chiar la o scurtă recesiune. Banca centrală a Germaniei prevede, de altfel, o stagnare aproape generală a economiei țării în 2013 cu o creștere a PIB de numai 0,4%.

Sursa: capital.ro



Europäischen Jahr der Bürgerinnen und Bürger 2013

Comisia Europeană a declarat anul 2013, Anul European al Cetățenilor lasând acest proiect cu scopul de a-i ajuta pe cetățenii care locuiesc în țările Uniunii Europene de a fi mai bine informați în legătură cu drepturile lor. Astfel, pe parcursul întregului an vor fi organizate la nivel european și național campanii de informare și conferințe în cadrul cărora vor fi tratate probleme importante referitoare la : ce înseamnă să fi cetățean european, care sunt drepturile cetățenilor străini stabiliți într-o țară membră a UE, de ce drepturi beneficiază persoanele care studiază în străinătate, care sunt drepturile celor care călătoresc în străinătate sau beneficiază de servicii medicale oferite într-o țară străină, care sunt drepturile consumatorului european, de ce drepturi beneficiază cei care vor să

lucreze sau să își înceapă o afacere în străinătate, într-o țară europeană.

De asemenea, pe parursul întregului an, după cum citim pe pagina oficială de pe Internet Europäischen Jahr der Bürgerinnen und Bürger 2013 <http://europa.eu/citizens-2013>, acest proiect are misiunea de a încuraja dialogul dintre guverne, dialogul social și dialogul din mediul de afaceri în legătură cu problema drepturilor omului și construirea unei perspective asupra felului în care va arăta Europa până în anul 2020. Ca un element de noutate, cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene pot să participe la acest dialog, în mod nemijlocit, având posibilitatea să se înscrie pe această pagină de web și să facă sugestii legislative.

Liliana Moldovan

O oază de relaxare!

Poate credeți că am chef de politică. Nu, s-a vindecat locul! Să vorbim despre cumpărături! Nu e pentru nimeni un secret că românii sunt fanii shopping-ului. Și, dacă tot vrei să faci o plimbare, combinată cu umplerea sacoșelor, aș vrea să treci pe la un magazin de ceaiuri! Dacă vrei să intru într-o altă lume...oricum se întâmplă: ești în lumea cumpărăturilor! Distracția durează „cât te țin buzunarele”, dar merită! Doamnele, ca orice femeie care se respectă, cu greu se pot desprinde de obișnuința de a privi în vitrine, de a admira pantofi, genți, bluzițe. Natura feminină! Odată „scăpate” într-un magazin de cosmetice... pot mirosi minute întregi parfumuri. Pe de altă parte, bărbații au și ei slăbiciunile lor: cravate, tricouri, accesorii. Statisticile arată că cea mai mare parte a veniturilor dintr-o familie sunt, totuși, destinate alimentelor. Chiar dacă salariul din România este net inferior celui din Comunitatea Europeană, chiar dacă puterea de cumpărare e scăzută, chiar dacă criza economică mușcă din portofel, noi preferăm produsele alimentare cele mai scumpe și, în măsura în care ne permitem, împlem coșurile! Oricum, femeii și bărbații se regăsesc în supermarket-uri, fiecare adăugând câte ceva, considerat a fi ori absolut necesar, ori o ocazie, o reducere, o promoție. În fine, plini de iaurturi și șurubelnițe, ne întoarcem acasă și descoperim că am cumpărat cu mult mai mult decât aveam nevoie de fapt, dar avem... „satisfacția muncii”.

dintr-o combinație de lămâie, petale de trandafir și granule de iaurt.

„Floarea tropicală” are petale de albăstrele, floarea-soarelui, bucăți de piersici și are efect calmant.

„Mangli” e detoxifiant, are boboci de trandafir, papaya, căpșuni, ananas, mango... și combate stresul.

„Caravana” e antioxidant și detoxifiant, pentru că este o combinație de pepene galben, papaya, mango și ananas. Există ceaiuri pentru femei, cu combinație de aloe, care are un efect benefic asupra pielii! Există, bineînțeles, și ceaiuri pentru bărbați: „Potency”, cu efect afrodisiac, având în compoziție lemn dulce, cuișoare, scorțișoară, cimbru, mentă, coacăze roșii, cacao și bucăți de rădăcină de crin tropic.

„Geisha”, ceai pentru cură de slăbire

Fie că sunt energizante sau relaxante, hrănitore sau pot fi folosite în cura de slăbire, au niște denumiri minunate și un miros care te duce cu gândul la vacanțe tropicale. „Geisha” are în compoziție zmeură, căpșuni, mango, normal că și petale de trandafir, și poate fi folosit în timpul curei de slăbire, pentru că e detoxifiant.

„Montaine Butterfly” are bucățele de piersică și floarea-soarelui, în timp ce „Elixir of Love” este un ceai roșu, tonic pentru organism, cu un ușor efect afrodisiac, cu o plăcută mireasmă de santal și coji de portocale.

„Energie” e recomandat sportivilor, are bucăți de căpșuni, măceșe și ace de tisă.

„Mate” este denumit ceaiul latino-american ce conține cofeină și este supranumit și ceai brazilian sau paraguayean.

„1001 de nopți” este, bineînțeles, un ceai negru, cu petale de trandafir, floarea-soarelui și parfum de iasomie.

„Boston” poate fi înlocuitorul cafelei și are o vagăușoară aromă de papaya.

„Fraga” are frunze de mure și zmeură, bucăți de fragă și e energizant, iar „Magic Tea” conține nucă de cocos, zmeură, mango și petale de trandafir.

Ce-am aflat? Despre efectul benefic al bucăților de lemn de tisă! Tisa e un copac, din care se folosesc... acele. Să vă imaginați acele de brad, de exemplu, în ceai fiind prezent sucii extras, esența acestor ace de tisă. Papaya e prezent în mai toate sortimentele, căci are o aromă plăcută și foarte puternică. Mai trebuie să știți că fructele din ceai se pot consuma după prepararea infuziei și sunt foarte gustoase.

Faceți-vă, deci, cumpărăturile pe unde vreți, cheltuiți toți banii! Când ați obosit sau v-ați plictisit, chiar dacă nu sunteți adepții terapiilor naturiste... știți acum unde veți găsi „oaza de relaxare”!

Ioana Diaconu

Stimați cititori,

23

Pentru FIRME, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: SIMPLE, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și AVANSAT- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile ziarului - color.

Talon mică publicitate PENTRU FIRME

Nume _____ ;
 Prenume _____ ;
 Nume firmă: _____ ;
 Adresa _____ ;
 Telefon _____ ;
 Text anunț: _____

Bifați tipul de anunț, dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMĂ iar în următorul număr va apare.

Notă: Completarea unui cupon, garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

SIMPLU - 10 EURO/APARIȚIE AVANSAT - 20 EURO/APARIȚIE

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota

REGNI VERLAG

Cont:366781

BLZ:760 606 18

VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

O bucurie utilă

Pe undeva... trebuie să existe un magazin cu produse naturiste. Un alt magazin, veți spune, cu creme de față, cu parfumuri, cu vitamine, cu produse pentru îngrijirea corpului. De obicei, aceste produse sunt și puțin mai scumpe decât cele chimice sau „în serie”, sunt mărci pe care nu le cunoaștem. Până aici, nimic nou, nimic interesant, iar noi nu am redescoperit încă, așa cum au făcut-o în ultimii ani europenii, tainele și binefacerile produselor naturiste. Și iar nimic nou, toate le știm și s-au mai spus! La un magazin de ceaiuri pe un galantar sunt niște borcănule mari, frumos prezentate...și toate acestea sunt făcute pentru sănătatea și destinderea ta! Numai denumirile... și parcă deja te relaxezi! Dacă le mai și miroși, e ca și cum intri „în vacanță”... pentru câteva minute!

Ceaiuri afrodisiace și multe petale de trandafir

„Comoara din insulă” conține fructe confiate și uscate, pere, papaya, caise și petale de trandafir. Cum vi se pare, nu e tocmai bun pentru copilași?

„Florida” e un ceai vitaminizant, cu măceșe, măr, struguri și coajă de portocală. Oricum, e mult mai plăcut decât vitamina C de la farmacie! Un alt ceai pentru copii, hrănitor, de această dată, este făcut

Turiștii pot înnopta în igluuri la Lacul Bâlea

Vineri a început construcția singurelor igluuri din România, cele patru care se vor înălța din gheață, la peste 2.000 de metri altitudine, la Bâlea Lac, în Munții Făgărașului, județul Sibiu, aici cazarea urmând să fie mai scumpă decât în camerele unicului hotel de gheață aflat în vecinătate, a declarat Adelina Grigoroiu, Director de Marketing al acestor construcții deosebite din gheață. „Turiștii, mai ales cei străini, preferă de obicei cazarea în iglu, pentru că este mai intimă decât cea în camerele Hotelului de Gheață. Dacă într-o cameră de tip iglu cazarea pe noapte costă 400 de lei, o cameră din Hotelul de Gheață costă pe noapte, 300 de lei. Temperatura de obicei într-un iglu sau într-o cameră în Hotelul de Gheață este de minus două grade Celsius“, a precizat reprezentanta Hotelului de Gheață, scrie Agerpres. Conform acesteia, în prima săptămână de la inaugurarea din acest sezon, în cele 12 camere ale Hotelului de Gheață de la Bâlea Lac s-au cazat 100 de turiști, îndeosebi nemți și britanici, dar și polonezi. Cazarea în iglu în România este posibilă din 2012, când a fost inaugurat tot la Bâlea Lac, prima astfel de construcție. Turiștii care preferă să experimenteze o construcție de gheață doar ziua și numai pentru câteva

ore, vor avea parte, tot la Bâlea Lac de singura biserică de gheață din România. Atât cele patru igluuri, cât și biserica de gheață de la Bâlea Lac vor fi inaugurate cel târziu peste zece zile, conform sursei citate. Pentru a trăi o experiență unică, turiștii vor trebui să vină pregătiți cu haine groase, căciuli, bocanci, șosete de lână, saci de dormit și mai ales cu multă dorință de aventură. Acest iglu, asemenea Hotelului de Gheață nu va fi prevăzut cu toaletă, motiv pentru care, cine se cazează asemenea eschimoșilor, va fi nevoit să străbată prin zăpadă, câțiva zeci de metri, până la Cabana Bâlea Lac, pentru a folosi toaleta sau dușul. Un alt dezavantaj față de turiștii cazați tot la „rece“, dar în Hotelul de Gheață, va fi faptul că, cei din iglu nu vor avea restaurant. Primul hotel de gheață din România a fost realizat în 2006, la Bâlea Lac, de actualul primar al Avrighului (județul Sibiu), Arnold Klingeis. Acel hotel a fost gândit sub forma unui iglu imens, cu o suprafață de câteva sute de metri pătrați. Cea mai mare grijă a inspectorilor de la Protecția Consumatorilor de atunci până în prezent, a fost ca toți clienții să semneze declarații pe propria răspundere, înainte de cazare, conform cărora să spună că sunt de acord să



doarmă ... în frig.

Construcțiile de gheață inedite de la Bâlea rezistă an de an, timp de trei luni. Aici vin anual, sute de turiști străini, îndeosebi vest-europeni, dar și alte sute de români, dornici de experiențe extreme. Dacă în anii anteriori, Bâlea Lac reprezenta doar o zonă turistică fără părții amenajate, unde riscul de producere de avalanșe este foarte mare, pe crestele Făgărașului, odată cu construcția primului hotel de gheață, turismul montan extrem aici s-a revitalizat considerabil.

Cele două cabane de la Bâlea Lac, din care una este fosta cabană de vânatoare a lui

Nicu Ceaușescu, au fost devansate ca interes de construcțiile de gheață, care, deși au viață mai scurtă, atrag mii de curioși care plătesc bilet la intrare, doar ca să își facă poze în interior. Accesul la Bâlea Lac se poate face doar cu telecabina, un drum dus-întors costă 50 de lei de persoană. Telecabina transportă turiștii de la Bâlea Cascadă la Bâlea Lac. Până la Bâlea Cascadă accesul se poate face cu mașina, pe Transfăgărășan. De la Bâlea Cascadă, Transfăgărășanul este închis circulației, din cauza zăpezii foarte mari, a pericolului de avalanșe și căderii de bolovani.

realitatea.net

Sibiul și-a creat o identitate ca destinație turistică

La cinci ani după ce a purtat titlul de Capitală Culturală, Sibiu este în continuare un oraș al culturii, care atrage tot mai mulți turiști. Cetatea transilvană și-a creat o vizibilitate la nivel internațional.

Sibiu - Hermannstadt - Nagyszeben: Într-un oraș cu trei denumiri în română, germană și maghiară, este firesc ca oamenii să vorbească mai multe limbi în viața de zi cu zi. Începând din 2007, când orașul a purtat titlul de Capitală Culturală Europeană alături de Luxemburg, în idilicul centru istoric al Sibiului se aude tot mai multă engleză, franceză sau spaniolă. Sibiienii s-au obișnuit cu grupurile de turiști, majoritatea venind din Europa sau chiar Statele Unite și Asia, care se plimbă fascinați prin oraș, vizitând Muzeul Brukenthal, catedrala ortodoxă, bisericile catolice și evanghelice sau luând parte la renumitul Festival Internațional de Teatru, festival recunoscut internațional ca cel de-al treilea din Europa ca amploare și dimensiune, după cele de la Edinburg și Avignon. Numărul turiștilor a început să crească în mod constant deja din 2004, după ce a fost făcută publică vestea că Sibiu va deveni Capitală Culturală Europeană, a explicat primarul orașului, Klaus Johannis. „Cred, de asemenea, că mândria de a fi sibian și patriotismul local au crescut din 2007, ceea ce are efecte pozitive pentru oraș“, a mai adăugat edilul fostei capitale culturale.

Mulți români au descoperit Sibiu după 2007

Printre sibiienii care sunt mândri de orașul lor se numără Dana Timar, o absolventă a liceului german „Samuel von Brukenthal“: „Mi se pare important și amuzant în același timp că, după ce Sibiu a apărut pe harta europeană a culturii, și-a creat o identitate ca destinație turistică și pe harta vizitatorilor din alte părți ale României. Am fost uimită de cât de mulți prieteni, foști colegi, cunoștințe au descoperit orașul nostru în 2007 și anii care au urmat.“ Pe moment, tână sibiancă lucrează la Oslo, în Norvegia, dar Sibiu a rămas locul unde se simte acasă: „De fiecare dată când mă întorc la Sibiu, îmi las bagajul acasă și fac o plimbare prin centru. Îmi place să respir aerul din Piața Mare, să zâmbesc ochilor de pe acoperișuri (nota redacției: multe acoperișuri din centrul istoric al Sibiului au geamuri care seamănă cu niște ochi), să ating clădirea liceului Brukenthal și să beau o cafea la Cafe Wien, cu prieteni



din copilarie. Oricât de departe aș călători în lume, când mă întorc la Sibiu simt că mă întorc acasă.“

Efecte pozitive asupra economiei

Și mulți străini care vin la Sibiu pentru un timp limitat din motive profesionale ajung să îndrăgească orașul - spre exemplu, profesorul Hubert Gronen din Germania, consultant de specialitate al organizației germane de învățământ „Zentralstelle für Auslandsschulwesen“: „Am sosit la Sibiu în 2005, într-o etapă foarte dinamică, în care orașul a trecut prin schimbări importante. Când a fost renovată Piața Mare, m-am bucurat de fiecare piatră nouă pe care am descoperit-o.“ Caracterul multiethnic al Sibiului l-a fascinat de la început. Profesorul a fost mirat că atâtția elevi români aleg școli sau secții germane și că unii dintre ei merg chiar și la cursuri de dansuri populare săsești: „Această dezinvoltură față de cultura celorlalte popoare și minorități mi se pare ceva extraordinar.“

De altfel, caracterul multiethnic al orașului a fost unul dintre motivele pentru care juriul Comisiei Europene i-a acordat Sibiului titlul de Capitală Culturală Europeană a anului 2007, alături de Luxemburg.

Efectele evenimentului din 2007 se simt și la nivel economic, explică primarul Klaus Johannis: „Capitala culturală a contribuit la crearea unei imagini pozitive a Sibiului, astfel încât au fost făcute investiții în acest oraș și după 2007, în ciuda crizei economice.“ De pildă, în ultimii trei ani, firmele Continental și Marquardt, prezente la Sibiu de mai multă vreme, și-au extins producția și au creat noi locuri de muncă în plină criză.

Sursa: Deutsche Welle

RADIO ROMANIA
România la tine acasă
www.radior.eu

AS-LANDSCHAFTSGÄRTNER
- Trockenmauerbau
- Anlegen von Gärten
- Altgartensanierung
- Betreuung von Gärten
- Schneidearbeiten
- Pflanzenverkauf

Telefon: 09165/ 995554
Fax: 09165/ 995180
Mobil: 0170 4422436
michael.staicu@t-online.de
www.AS-Landschaftsgaertner.de

SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

Orzul - una dintre cele mai răspândite plante curative

Compoziția chimică a orzului verde conferă plantei un efect curativ deosebit, încetinind procesul de îmbătrânire a celulelor. Bogăția în proteine, vitamine, minerale și enzime face ca orzul verde să fie foarte eficient în bună funcționare a organismului. Comparativ cu alte plante, orzul verde conține:

- de peste 250 de ori mai multă vitamina A decât salata
- de peste 25 ori mai mult potasiu decât în banane
- de peste 11 ori mai mult fier decât în țelină
- de peste 7 ori mai multă vitamina C decât în portocale
- de peste 10 ori mai multă vitamina B1 decât în spanac.
- de peste 11 ori mai mult calciu
- de peste 23 de ori mai multă biotină (factor din grupul vitaminelor B) decât în lapte.

Mai mult, orzul verde conține superoxid dismutază (SOD), o enzimă proteică activă cu un efect deosebit în vindecarea bolilor, revitalizarea organismului și în încetinirea procesului de îmbătrânire. Se găsesc 2000 micrograme SOD activ la o porție de 2 g pudră de orz verde. Această enzimă intervine în inactivarea radicalilor liberi, care, atunci când sunt activi, favorizează îmbătrânirea celulelor și apariția bolilor. Orzul verde este în prezent cea mai bogată sursă de SOD cunoscută. Orzul verde se consumă atunci când firul ajunge la înălțimea de 15-20 cm. Nu se consumă orz verde de pe tarlale și parcele, care ar putea fi stropit și prin urmare toxic. Orzul verde se pregătește în siguranță numai acasă. Proprietățile orzului verde: emolient, tonic general, tonic al sistemului nervos, tonic cardiac, hipotensor și regulator al tensiunii cardiace, stimulent digestiv, drenor hepatic, antiidiareic, stimulator al potenței sexuale, antiinflamator, stimulent al creșterii.

Cum obținem mlădițele de orz verde

Materiale necesare: semințe de orz sănătoase, pământ gras pentru flori și ghivece largi sau tăvițe

care să poată fi umplute cu pământ.

Sădirea: semințele de orz se țin la înmuiat în apă vreme de 24 de ore, după care se pun în pământ la 1 cm adâncime și se stropesc regulat (zilnic). Într-o săptămână, vor apărea firele de orz, care vor crește foarte rapid, ajungând în circa zece zile la dimensiunea cerută: 20-30 cm.

Prepararea și administrarea sucului de orz verde

Sucul de orz verde se poate obține casnic prin trei metode:

1. Prin tocare: o mână de fire verzi de orz se dă prin mașina de tocat carne, după care se stoarce pasta vegetală obținută în tifon, strângându-se suc într-un pahar.
2. Cu storcătorul de fructe: este metoda cea mai comodă. Se pun în storcător mănunchiuri compacte de fire de orz, care vor lăsa rapid un suc limpede, de culoare verde, ce va fi adunat într-un pahar de sticlă.
3. Prin mixare: într-un mixer electric (modelul cu elice pe fundul vasului) se pune o mână de tulpini verzi tocate puțin și apă cât să poată fi mărunțite de către elice. Se mixează așa încât să devină o pastă, după care se filtrează printr-o strecurătoare sau prin tifon.

Se poate prepara și dintr-o lingură de pudră de orz verde (se găsește în magazinele cu produse naturiste) la 150-200 ml apă sau suc de mere.

Cel mai bine este să se consume acest suc la cel mult câteva minute după stoarcere (în cazul în care este păstrat la frigider, termenul sau de valabilitate se prelungeste la maximum 6 ore). Sucul pur, obținut prin tocare și stoarcere sau cu storcătorul centrifugal, se consumă diluat: la o treime de pahar de suc de orz se adăugă două treimi de apă sau de suc proaspăt de legume sau suc de mere. Sucul obținut prin mixare nu se mai diluează, întrucât a fost deja adăugată apă în procesul obținerii sale. Doza zilnică este de câte un pahar de suc diluat, la temperatura camerei, băut de două-trei ori pe zi cu



înghițituri rare, pe stomacul gol, cu jumătate de oră înainte de mesele principale.

Durata unei cure

Sucul de orz verde este un remediu puternic, dar blând, ale cărui efecte se văd mai ales în timp. Pentru o cură de întreținere sunt suficiente două săptămâni de tratament, în timp ce pentru tratarea unor boli cronice este necesar ca o cură să dureze minimum o lună. Persoanele care suferă de o asemenea boală cronică sau care simt că au nevoie de o purificare mai serioasă este bine să mențină această cură până la finele lunii mai (între altele, acest tratament ajută la adaptarea sistemului cardiovascular la inconvenientele caniculei). Un caz aparte îl constituie bolile tumorale, benigne și maligne, în care această cură are efecte maxime, dacă este ținută trei luni. Sucul de orz verde este indicat, mai ales, în anorexie, anemie, stomatite, afecțiuni oculare, boli de stomac, ulcer, boli hepatice, cancer, colite, pancreatite, boli de inimă, arteroscleroză cerebrală, astm bronșic, gripă, viroze pulmonare, TBC, rinită alergică, dereglări hormonale, diabet, obezitate, retard psiho-motor, neurastenii, insomnii, schizofrenie, epilepsie, nevralgie de trigemen, nevralgie facială, reumatism, acnee, dermatite, hemoroizi, hemoragii, afecțiuni ginecologice, avitaminoză, alopecie, sterilitate și impotență sexuală.

TALON DE CONCURS

23

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

În ce localități din Germania se vor deschide Institute Culturale Românești?

Câștigătorul din numărul trecut este LEONID PALADE-NÜRNBERG

Răspuns:

Nume _____ ;
 Prenume _____ ;
 Adresa _____ ;
 Telefon _____ ;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:
 DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

REȚETA LUNII

Paste cu ton

Ingrediente: 250 gr paste scurte, 1 conservă de ton, mărunțit sau întreg, în ulei de măsline (de bună calitate; de 250 gr), 2 căței usturoi, 1 foaie dafin, 1/2 lămâie, 2 prize piper, sare

Porții: 2-3

Preparare. Se pune multă apă la fiert cu sare. Adăugați pastele și lăsați să fiarbă conform instrucțiunilor de pe pachet. Într-o tigaie se scurge uleiul de pe ton și se lasă să se încălzească puțin. Se adăugă foaia de dafin ruptă, căteii de usturoi tăiați felii subțiri, și piperul după. Se dă focul la mic și se lasă cam 10 minute să se infuzeze uleiul. Acesta nu trebuie să se înfierbânte, așa că stați cu un ochi pe el și dacă începe să sfârșie îl dați la o parte de pe foc. Când se potolește îl puneți iar pe foc. Scoatem foaia de dafin din ulei. Adăugăm în tigaie suc de la lămâie și tonul sfărâmat cu furculița. Îl lăsăm cca 2 minute pe foc să se încălzească. Tragem tigaia de pe foc până sunt pastele fierte. Adăugăm pește ton cam 5 linguri din apa în care au fiert pastele și apoi pastele scurse. Amestecăm bine, să se acopere pastele de sosul de ton și gustăm, sare, adăugând dacă e necesar.

Poftă bună!

BERBEC 21.03-20.04
 Entuziasmul sentimental este la limita superioară, dar nu e un moment favorabil pentru a lua decizii, mai ales în ceea ce privește eventuale schimbări.

TAUR 21.04-21.05
 Este posibil să primești noi sarcini de serviciu, ceea ce îți va face și plăcere. Inspirația te-ar putea ajuta să găsești soluții mai deosebite pentru lucrările de la serviciu.

Gemeni 21.05-21.06
 În cazul în care până acum te-ai confruntat cu tot felul de probleme de sănătate, acestea s-ar putea atenua sau chiar și-ar putea găsi rezolvarea.

RAC 22.06-22.07
 Este o perioadă bună pentru a discuta despre chestiuni care vă privesc pe amândoi. Dacă vei reuși să fii mai tolerant, mai îngăduitor, vei reuși să-ți convingi cu ușurință partenerul să-ți accepte propunerile.

LEU 23.07-22.08
 Ai o bună rezistență fizică, așa că sănătatea nu-ți va crea probleme serioase. În schimb, capacitatea de concentrare nu va fi la nivelul obișnuit și ar fi bine să te sfătuiești cu un prieten.

FECHIOARĂ 23.08-22.09
 La serviciu te vei confrunta cu situații de tot felul, așa că nici nu vei ști când trece timpul. O propunere de colaborare va veni oarecum pe neașteptate și se va dovedi avantajoasă. Oricum, ceva bani vor veni din zona serviciului.

BALANȚĂ 23.09-22.10
 Energia ta fizică este la limita inferioară, așa că nu te implica în activități deosebite. Obosala acumulată de-a lungul timpului ar putea duce la migrene sau stări febrile. N-ar fi exclus nici să faci o vizită de urgență la stomatolog.

SCORPION 23.10-21.11
 Vei avea unele discuții pe teme de interes comun cu partenerul, dar nu este cazul să încerci să-ți impui punctele de vedere. O problemă de sănătate a partenerului vă va da peste cap planurile.

SĂGETĂTOR 23.11-21.12
 La slujbă va fi necesar să finalizezi o activitate la care ai cam rămas în urmă.

Va trebui să faci un efort mare, dar șansele de reușită există, iar capacitatea ta de a te mobiliza este peste nivelul obișnuit.

CAPRICORN 21.12-20.01
 Starea ta generală nu-ți ridică probleme deosebite, așa că te poți angrena în orice fel de activități. În cazul în care dorești să începi un tratament pentru o suferință cronică, ține cont că în această perioadă tratamentele naturiste te avantajează.

VĂRSĂTOR 21.01-20.02
 Interesul pentru relația cu partenerul de suflet este mai mare ca niciodată. Ești mai sensibil și foarte dispus să faci unele compromisuri, ceea ce nu ți se întâmplă prea des. Profită de ocazie pentru a lămurii unele neînțelegeri mai vechi.

PEȘTI 21.02-20.03
 Nu vei fi într-o formă prea bună și ar fi de dorit să te gândești de două ori înainte de a face ceva. Poate părea paradoxal, dar canalizarea energiei fizice spre activități practice îți va permite să te relaxezi.

Frații Grimm - doi vizionari întru totul remarcabili

Nu numai că au cules povestiri încântând copilăria atâtor generații, dar au cercetat limba germană punând bazele germanisticii de azi. Zelul celor doi li s-a părut multora de neînțeles în epocă.

Pe 20 decembrie 2012 se aniversază bicentenarul apariției vestitelor „Povești” care le poartă numele.

Frații Grimm au avut o viziune. Ei au vrut să conserve și să transmită mai departe extrase din tezaurul cultural german amenințat cu dispariția. Amenințat fiindcă Germania era la începutul secolului al XIX-lea fărâmițată, măcinată de conflicte politice, lupte intestinale și cuceriri militare. Jakob și Wilhelm Grimm nu s-au împăcat cu starea în care se afla propriul popor, lucrând întru unitate și trezirea conștiinței naționale. Au început să-și exploreze limba maternă, să culegă mituri și

povestiri populare străvechi. Astfel ei au pus bazele unui târm de cercetare inexistent până la acea dată. Au scris sute de lucrări, între care volumele de referință „Dicționarul german”, „Mitologia germană” și „Gramatica germană”.

Cei doi frați au depus la vremea lor muncă de pionierat. Institute de germanistică nu fuseseră încă înființate. Nu existau nici edituri de carte pentru copii care să se intereseze de poveștile lor. Ei nu au știut și nici nu ar fi îndrăznit să speră că vor avea cândva succesul pe care l-au avut. Or, incertitudinea succesului face cu atât mai impresionantă silința cu care și-au continuat cercetările. Iar râvna nu a fost în zadar; poveștile sunt cunoscute în întreaga lume iar autorii sunt priviți ca întemeietori ai germanisticii.

Că nu s-au bucurat la început de recunoaștere din partea contemporanilor - asta nu i-a deranjat. Cei doi erau obișnuiți din copilărie să-și vadă de treaba lor fără a se sinchisi de alții. Tatăl lor a murit când ei aveau 10, respectiv 11 ani. În scurt timp au devenit ei înșiși stâlpi ai casei. La vârsta de 17 ani, Jacob

s-a mutat la Marburg pentru a studia dreptul. Un an mai târziu i s-a alăturat și Wilhelm. Câteva semestre mai târziu, Jacob și-a abandonat studiile pentru a se consacra împreună cu fratele său cercetării limbii germane. Pentru a se întreține, de-a lungul vieții au avut diverse slujbe, fiind pe rând bibliotecari, jurnaliști, diplomați și profesori. Primele cărți le-au publicat la vârsta de 25 și 26 de ani.

Frații Grimm au format o echipă imbatabilă, deși erau foarte diferiți ca fire. Se spune că Wilhelm era șarmant și iubitor de prietenii, în vreme ce Jacob era mai degrabă sever și distant. O viață întreagă însă, cei doi au fost alături. Mereu. S-au acceptat așa cum erau și s-au sprijinit reciproc cu multă consecvență. Această dragoste curată între frați continuă să impresioneze până în zilele noastre.

Frații Grimm au lucrat asiduu până au închis ochii. Wilhelm a murit în 1859 la vârsta de 73 de ani, Jacob în 1863, la vârsta de 78 de ani. Nu au apucat să-și ducă la capăt cel mai mare proiect. Totuși, „Dicționarul german” a



fost finalizat un secol mai târziu de o echipă formată din mai bine de 100 de germaniști. Un proiect gigantic, pe măsura anvergurii Fraților Grimm.

Sursa: Deutsche Welle

Germania, paradisul cumpărătorilor de lux din Rusia, China, India și țările arabe



Aeroporturile din Germania au devenit neîncăpătoare pentru turiștii din Rusia, China sau din țările arabe sosiți la cumpărături de sărbători. La birourile vamale, timpul de așteptare a devenit greu de acceptat, iar sumele declarate sunt, dese ori, indecente.

Meseria de vameș în aeroportul din Hamburg poate părea ușoară și profitabilă. În cea mai mare parte a timpului așa și este însă, în luna decembrie, angajații birourilor vamale au fost puși la grea încercare de numărul mare de călători și, mai ales,

de puzderia de obiecte declarate de aceștia la ieșirea din țară. Problemele majore au fost cauzate de turiștii veniți din afara Uniunii Europene care, fie sunt obligați prin lege să declare sumele mai mari de 10.000 de euro cu care intră în UE, fie au nevoie de ștampile pe documente pentru a putea recupera TVA-ul plătit la achiziționare de bunuri. Și, dacă de răbdare, tenacitate și calm nu duc lipsă, vameșii germani au fost nevoiți în acest an să își reprime un sentiment mult mai profund: invidia.

În majoritatea cazurilor, obiectele declarate depășesc cu mult posibilitățile unui angajat din aeroport iar acest lucru nu este ușor de trecut cu vederea mai ales când faci parte dintr-unul dintre cele mai mândre popoare ale lumii. Conform Der Spiegel, unii vameși s-au declarat surprinși de valoarea bunurilor care le-au trecut

prin fața ochilor iar exemplele sunt grăitoare. Cu doar câteva zile în urmă un cetățean rus a prezentat trei ceasuri Patek Philippe în valoare de nu mai puțin de 1,5 milioane de euro. Un altul, îndrăgostit probabil de marca exclusivistă Lange & Söhne, a cerut documente necesare returnării de TVA pentru „doar” 18 ceasuri de acest fel, fiecare cu un preț de catalog de circa 50.000 de euro. Chestionat de vameși cu privire la destinația acestora, rusul a declarat senin că are de gând să le ofere prietenilor săi. O numeroasă familie de arabi a fost aproape la fel de cheluitoare. Valoarea declarată la vamă, constând în genți și accesorii Louis Vuitton și Hermès, a fost de peste 100.000 de euro. Iar situația din de la Hamburg se repetă aproape identic în toate aerogările germane, fie ele din Frankfurt, München sau Berlin.

Comercianții învață mandarina

Dacă în birourile vamale sentimentul cel mai prezent în această lună a fost invidia, pe arterele comerciale din marile orașe germane domină euforia. Comercianții sunt, cum altfel, încântați de noile obiceiuri de consum ale cetățenilor din Rusia, Asia sau țările arabe. Pentru a își maximiza profitul atrăgând cât mai mulți clienți cheluitoari, vânzătorii de articole de lux sunt dispuși chiar să învețe limbi care mai de care mai ciudate. „Mulți dintre clienții noștri vin din Asia”, declară Karl Heinz Peters, comerciant de ceasuri și bijuterii în Hamburg. „Aceștia sunt foarte atenți la prestigiul mărcilor achiziționate și iubesc bunurile de valoare. Cu cât sunt mai scumpe, cu atât mai bine”, adaugă fericit Peters.

În Düsseldorf, pe vestita Königsallee, bijutierul Christel Heilmann își invită clienții în magazin imediat ce aude sunând clopoțelul de la intrare. Angajații săi preciau fiecare client în funcție de țara de proveniență și de limba vorbită, răspunzând întrebărilor în rusă, arabă sau mandarină. Heilmann se declară chiar gata să tipărească un catalog cu produsele sale în limba chineză pentru că, după cum el însuși susține, „nu trece nicio zi fără ca în magazinul nostru să nu intre unul sau mai mulți clienți din Asia”.

Și în Dresda situația se repetă întocmai. Doar că aici, majoritatea clienților sunt ruși. În primele nouă luni din 2012 nu mai puțin de 15.000 de ruși au vizitat frumosul oraș de pe malul Elbei. De trei ori mai mulți decât în 2007. Și nu au venit degeaba pentru că statistica arată o creștere a cheltuielilor făcute de aceștia până la cinci milioane de euro. Și asta doar între ianuarie și septembrie, însă decembrie pare să fi depășit orice așteptări pentru comercianții din Dresda.

Avantajele avalanșei de turiști bogați sosiți din statele din afara UE nu se rezumă la comerț și turism. Compania Global Blue, luna dintre firmele care are ca obiect de activitate recuperarea de taxe de la stat, cumpără de la turiștii străini bonurile ștampilate la vamă și îi despăgubește pe loc contra unui „mic” comision. În primele trei trimestre din 2012, valoarea bonurilor colectate a crescut cu 51% față de aceeași perioadă din anul precedent. Global Blue are acum de încasat, în baza chitanțelor cumpărate de la cetățeni chinezi, nu mai puțin de 340 de milioane de euro. Din punct de vedere al valorii bonurilor tranzacționate, pe locul secund se află rușii, cu 251 de milioane de euro, iar pe trei, arabii, cu 85 de milioane.

Robert Stan
Sursa: capital.ro

PRODUCĂTOR PROFILE REHAU TMD

FERESTRE / USI TERMOPAN

Contact: Dipl. Ing. TOTH ARPAD
Nimrodstrasse 10
90441 NÜRNBERG
Tel.: 0911 39 24 298
Fax: 0911 39 24 300
Mobile: 0151 43 426 441
E-mail: arpocard@yahoo.de

NOU! 20% Reducere

arpicard DEUTSCHLAND

- CALITATE DEOSEBITĂ (card din PVC)
- MULTIPLE POSIBILITĂȚI DE IMPRIMARE (AUR, ARGINT, MONOCROM, COLOR)
- DESIGN GRAFIC

- Cărți de vizită
- Carduri de acces
- Carduri VIP
- Legitimații

Nimrodstrasse 10
90441 NÜRNBERG
Tel.: 0911 39 24 298
Fax: 0911 39 24 300
Mobile: 0151 43 426 441
E-mail: arpocard@yahoo.de

DACIA TALON DE ADERARE ÎN ASOCIAȚIA DACIA e.V.

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

E-mail _____ ;

Telefon _____ ;

Doresc să aderez (intru) în Asociația DACIA e.V. ca membru:

ACTIV PASIV

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
Adresa: DACIA e.V.,
Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg
Informații la telefon: 0160 33 73 128

După completarea talonului, vă vom contacta, vă vom trimite Statutul Asociației DACIA e.V. și informațiile necesare.

* Completarea acestui talon nu vă obligă la niciun fel de plată.

INTEGRAMĂ

ORA		GUZGAN VÂNT RECE CĂ MAREĂ ADRIATICĂ	S	WESTON A SE OPRI ÎN STROFĂ!	T	BOLDURI DIN NOU	B	ÎN ZBOR! NAS DE PORC	G	DATA CĂ SIGLĂ PAULA CORNEA
B					LUAT PESTE PICIOR MĂRGEAN					
LEGĂTURĂ DE HAINE ÎN NAOS!							RESORT FIR DE PAPIOTĂ			
A			OIDIU OPREA DEOSEBIT!		PASĂRE CU BOBOCI SUPERIOR					ETIC
VALABIL INFERIOR UNUI URGENT	V	PRIMA NOTĂ 3,14	D	DISTINS CU UN PREMIO ORĂȘ BULGAR				NICOLETA MATEESCU SPRIJIN LA NEVOIE		
C					IEȘIRE DIN HÁLIFAX! SPUS LA TELEFON		PREFIUL MAȘINII USTUROI			
PUSE ÎN PLIC! FLATE ÎN CABINĂ!								IONATAN CAP DE MORUN!		
B		IASI PE MAȘINI		SORIN LUCESCU		POTRIVITĂ ÎN VERSURI				
A SE EGRADA		E		R		R		EXAMEN VORBIT		

SUDOKU

			9					
1		8	3	7				
	2					6		
4		3		6		2	8	
6	9					3	5	
8	7		2		9		6	
	6						9	
			9	5	6		2	
			6					

		8						
	6	2					4	9
				6	5	7		
6			3	5	9		8	2
		3					9	
8	1		7	4	2			6
		7	2	9				
	9	5					8	1
								2

FOLCLOR INTERNET-IST ROMÂNESC

Balada școlii românești

Somnoroase profesoare,
Pe la clase se adună,
Se ascund după catedră
Noapte bună...!!!!

Și elevii toți suspină,
Catalogul negru tace,
Chiar și creta de pe tablă...
Somu-și face.

Iese un elev la tablă,
Printre cifre să se-ncurce,
Fie-ți zecele aproape,
Lasă proful să se culce...

Peste-a fizicii probleme,
Elevul șterge tabla lună...
Totu-i vis și armonie,
Când se sună....

★ BANCURI, GLUME... ★

◆ - Ei, tu! – strigă un polițist pe motocicletă, ajungând mașina. – Tu n-ai auzit că ti-am spus să te oprești?

- Am auzit, dar mi s-a părut ca ai spus: "Buna dimineața, d-le senator".

- Nu-i așa, – ca astăzi e o zi frumoasă, d-le senator?

◆Pe șosea rulează un automobil, când după o curbă apare un semn de circulație : viteza maximă – 40 km/ora. Șoferul încetinește până la 20 km/ora. Este oprit totuși de către un polițist, care-l întrebă:

- Și de ce te furișezi așa?

◆- Mami, ce-s cu oamenii accia cu baston alb care se agită și întind mâinile în mijlocul intersecției? Întrebă un copil pe maică-sa.

- Deh, ce să fie, puișor? răspunse ea. Oamenii străzii...

◆Șeful, prezentând un nou angajat, le spune celorlalți :

- Acesta este noul venit în echipa

noastră. Arătați-i, vă rog, cu ce va ocupați, când aveți impresia că sunt cu ochii pe voi.

◆- Pentru obezitatea dumneavoastră e nevoie doar de o ușoară gimnastică.

- Vă referiți la genoflexiuni, domnule doctor?

- Nu! E suficient să dați negativ din cap când vi se aduce mâncare...

◆Soțul citește ziarul.

- Nevastă, se pare că mama ta a ajuns la Istanbul.

- Cum, scrie asta în ziar?

- Da. Uite aici:

- În Istanbul a intrat ciuma...

◆S-a descoperit că, în județul Teleorman, mai mulți oameni de zăpadă au vrut să voteze!

◆Într-o seară au ieșit două fantome la plimbare printr-un cimitir. La un moment dat una dintre acestea spune:

- Stai puțin, mă duc să-mi aduc crucea!

- Dar pentru ce îți trebuie?

- Păi cum, vrei să mă prindă poliția fără buletin?!

◆- Fiule mi-o zis o păsărică ca tu te droghezi,... e adevărat ?

- Tată, tu vorbești cu păsările și tot eu mă droghez?

◆Nevastă-mea are două feluri de încălțăminte: aia care nu îi mai place și aia care e încă în magazin.

◆Un bărbat îi cumpără soției sale de Crăciun un frumos și superb inel cu diamant.

- Credeam că soția ta își dorește o mașină sport, spune prietenul său.

- Așa e, dar unde găseam eu un BMW fals?

◆Guvernul avertizează: Datorită condițiilor meteorologice severe, vă sfătuim să luați cu voi haine suplimentare, un sac de dormit, o băutură caldă,



suficientă hrană pentru 24 de ore, o cazma, o găleată cu sare și câțiva saci cu nisip atunci când plecați la drum.

Acum vă dați scama cum arătam eu azi dimineață în metrou...

◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇

Dorești să faci parte din membrii Asociației noastre? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com și vei putea fii colega (colegul) noastră (nostru).

Căsuța redacțională

Director:

Ionela van Rees-Zota

Director adjunct:

Berthold J. Staicu

Redactori-sef:

Liliana Moldovan

Adriana-Lucia Ciugudean

Redactor-sef adjunct:

Nicky Langa

Seniori editori:

Vali Nițu

Emil Mateias

Redactori:

Clement Lupu

George Stanca

Ioana Diaconu

Daiana Maties

Viorel Băetu

George Roca

Elena Cesar von Sachse

Lucia Bibarț

Marie Vrânceanu

Psiholog:

Cristina Rădulescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsioiu

Ziar editat de:

REGNI VERLAG

Ionela van Rees- Zota

Petersauracher Straße 39,

90449 Nürnberg

Tel. 0911 64 00 173

Mobil 0160 33 73 128

E-mail: asii.romani@yahoo.com

Tipar executat la:

TIPOGRAMM Brașov – RO

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

IMOBILIARE

◆Vând apartament 3 camere, parchet, 2 bucătării, geamuri termopan, o baie, hol, coridor lung, 2 boxe, garaj în curte, încălzire proprie pe gaz. Informații la telefon: 0257 281 996

◆Particular, închiriez apartament 2 camere, etaj 2/2, zona Cotroceni - Arena "Progresul". Preț 450 Euro/lună. Telefon: 0040-722 200 414

◆Vând apartament 70 m.p. în centrul istoric Brașov (str. Castelului) Preț negociabil. Informații la: 0173 1028167 sau 0764 6113293.

◆Vând casă în Rm- Vâlcea, 124 m.p., 4 camere, complet mobilată și utilată. Construcție 2007, teren aferent 800 m.p., gard solid. Preț: 65.000 Euro. Informații la telefon: 0049 160 33 73 128.

SERVICII

◆Predau ore de: pian, keyboard, chitară și formare trupe noi în zona Heilbronn. Experiență în domeniu de peste 14 ani. Prima oră este gratuită, iar tariful practicat este de 20 euro pentru 50 de minute. Telefoane de contact: fix: 071362706251, mobil: 017699348417

◆FOTOGRAF PROFESIONAL vă pune la dispoziție serviciile la cele mai avantajoase tarife. Păstrează-ți frumos amintirile și accesează www.silvanaretter.blogspot.de sau sună la 01775529528.

◆MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment , poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

◆Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri?Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună (în limba maternă- română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128-

◆Ore de pian (orgă),chitară, pentru începători și nivel mediu. Profesor atestat,cu vechime în domeniu de peste 12 ani în România. Informații la tel: - mobil - 017699348417 sau fix -071362706251-Remus Ponoran.

◆Specialist pt IT/ Computer, service, reparatii instalatii, update soft, hardware, îmi ofer serviciile. Telefon: 09151 9053732. E.mail: dانبuc@arcor.de.

◆Caut parteneri foarte serioși pentru a dezvolta un proiect austriac aflat într-o expansiune fără precedent. Ideea de bază a proiectului este aceea de a câștiga procent din rulajul național și internațional (de mărfuri și servicii) al marilor comercianți. Cei interesați și dornici să se implice în afacere sunt rugați să mă contacteze pe următoarea adresa de email : florian_badea@ymail.com.

◆Vrei o pagină web realizată pe gustul tău, iar asta într-un timp scurt? Ai nimerit unde trebuie! Telefon: 0160 3373128. Prețuri pentru toate buzunarele!

◆Ai un eveniment de organizat și dorești ceva deosebit? Dansuri orientale, spaniole și țigănești. Telefon: 0160 2953677. Zona Franken.

◆Persoană juridică și/sau persoană fizică, cu experiență în domeniu, efectuez toată gama de lucrări finisaje interioare și exterioare, la prețuri foarte bune. Telefon: 0151 45349238.

LOCURI DE MUNCĂ

◆Cuplu de români, 25 de ani, serioși, harnici, organizați, cautam locuri de munca (inclusiv îngrijit copii, persoane în vârstă, locuințe). Tel de contact: 0040747678236 sau email: luminitel@yahoo.com. Vorbim foarte bine engleza si prietena mea vorbeste germana destul de bine.

◆Ma numesc Silaghi Jean Mihai. Caut loc de munca. Sunt de profesie masseur. Pun coloana vertebrala la loc, daca nu a fost facuta operatie, recuperare a muschilor. Am 41 de ani si experienta din România. Telefon: 015145410712, Heidelberg 69126, Gorresstr. 2

◆Tânara draguta, serioasa de 23 ani, vorbitoare de limba Germana/Engleza la nivel de conversatie, Spaniola la perfectie, din zona Frankfurt Am Main, caut urgent loc de munca în zona Frankfurt sau la maxim 30 de km de oras, într-un restaurant la bucatarie sau de a avea grija de copii cu vârsta cuprinsa între 0-6 ani, sau de a oferi unele servicii persoanelor în vârstă (plimbare, gatit, cumparaturi) etc disponibilitate 8-10 ore pe zi. ROG SERIOZITATE. Tel: 015213547565-raspund si la sms. Doar persoanele serioase si decente pot apela la acest numar. Va multumesc!

◆Caut loc de munca. Sunt de profesie massior, pun coloana vertebrala la loc, daca nu ai facut operatie. Recuperare a muschilor. Sunt de 41 de ani si am experienta din România. Telefon: 015145410712- HEIDELBERG.

◆Femeie serioasă, 56 de ani, caut spre îngrijire bătrâni, preiau și funcțiile gospodărești, precum : curățenie, cumpărături, etc. Doresc cazare și salariu la înțelegere. Am cunoștințe de limba germană, începător. Mă puteți contacta la Nr. Tel.: 0621- 7895893.

◆Caut urgent loc de muncă ca spălător de vase sau femeie de serviciu în zona Frankfurt am Main sau lângă. Mă puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆Suntem două fete serioase în vârstă de 23 respectiv 24 de ani,vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am facut un curs de limba germană 3 luni) Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆Doamnă. Caut loc de muncă ca îngrijitoare la bătrâni în Nürnberg sau împrejurimi. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 207933114

◆Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

◆Caut loc de muncă, șofer profesionist A,B,C,E, ospătar barman, în construcții, instalator sanitar și termic, spații verzi, ajutor bucătar. Numele meu este Claudiu, telefon de contact 0034622830039 sau 0034942134088.Vorbesc limba română, spaniolă, italiană și puțin engleză. Vă mulțumesc!

◆Bună! Suntem două fete serioase cu vârsta de 23 respectiv 24 de ani,vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni). Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie, femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564.

◆Sudor calificat, 3 ani școala profesională în domeniu construcții metalice și mașini de ridicat, cu experiență 25 ani în România, 10 ani în Spania, actualmente rezident în Spania, doresc foarte mult loc de muncă în domeniu. Vă mulțumesc anticipat! Telefon: 015253945176.

◆Doamnă 43 ani, locuiesc în Germania, caut de lucru în orice domeniu. Domiciliu în Höhr Grenzhause, am permis auto. Prefer în zonă. Telefon: 015779590541.

◆Dacă cunoști bine limba germană, echipa ziarului VOCEA TA are trei posturi libere ca AGENT PUBLICITAR. Indiferent de zona în care locuiești în Germania sau România, poți avea venituri frumoase dacă vei da dovadă de seriozitate. Ești o persoană comunicativă? Sună-ne! 0160 33 73 128.

◆Caut loc de muncă ca dulgher sau fierar betonist, nu am rău de înălțime, nu fumez, nu beau alcool. Foarte credincios și serios. Constantin Marin Ioan, EINSTEINSTRASSE 36-38, TEL:015145503498

◆FIRMĂ DE CURĂȚENIE - caută persoane cu experiență pentru curățenie. Vârsta minim 30 de ani. Informații la tel : 0157 84663115

◆SALON COSMETIC - caută cosmeticiană româncă (cu diplomă în domeniu), care să aibă experiență în manichiură, pedichiură și cosmetică. Salariul este calculat la realizări. Informații la tel : 0157 88536398

◆Angajăm barman (barmaniță)- ospătar, vorbitoare de limba germană și română pentru bar românesc- Marea Neagră- Billstedt Hamburg. Informații la: 0177 6180122

◆Doamnă 45 de ani, din București, doresc angajare ca îngrijitor persoane în vârstă sau curățenie, volzeit sau teilzeit, cu contract de muncă german sau gewerbe... vorbesc limba germană mediu, experiență ca îngrijitor supraveghetor bătrâni, cca 3 ani de zile... doresc să lucrez începând de anul viitor luna martie... aștept răspuns și oferte pe adresa de e-mail creata_44@yahoo.com. Mulțumesc.

◆Doamnă 40 ani, nefumătoare, cu domiciliul în Nuerenberg, doresc loc de muncă în următoarele domenii: îngrijitoare bătrâni, copii mici, curățenie la domiciliu sau birouri, bucătărie etc. Contactați la nr. de telefon: 0151 45509469

◆Bucătar român cu experiență, caut de lucru în domeniu. Am mai lucrat în Germania ca bucătar. Cunoștințe limba germană începător. Tel.015225968067.

MATRIMONIALE

◆Cetățean român- 1,70 m, 75 Kg, 47 ani, serios, muncitor, fără obligații. Caut o parteneră pentru o relație bazată pe respect reciproc și prietenie, eventual căsătorie. Preferabil să fie între 36-45 ani, slabută. Telefon: 0151 45230 790- (Mihail)-München.

◆Cetățean german- vorbesc limba română, 38 ani, 1,80m, 76 kg, sportiv, din familie deosebită, serios, bun dansator. Iubesc înotul, muzica, filmele și excursiile. Doresc pentru căsătorie o fată (femeie) serioasă și hotărâtă pentru a face o familie. Condiții: slabă, până în 35 ani. Telefon: 0162 57 91 438

◆Doamnă atractivă, 58 ani, văduvă fără obligații, 1,70/60, doresc să cunosc un domn din Germania, cunosător de limba italiană sau română, pentru o relație bazată pe prietenie și respect reciproc. Tel: 0040720179908.

◆DOMN de naționalitate română stabilit în Germania, caut doamnă interesată de o relație bazată pe prietenie și respect reciproc. Tel : 015145503498

DIVERSE

◆Se oferă cazare, salariu. Se cere: preluarea funcțiilor gospodăriei, companie pentru o persoană ușor handicapată. Salariu negociabil. Telefon: 069818739 (Offenbach)-după ora 18.00.

◆Ai între 18 și 35 de ani? Ești lipsită de prejudecăți și dorești să faci parte dintr-o echipă care își ia norocul în propriile mâini? Noi te ajutăm! Nu mai pierde timp! Sună-ne și vei fi mai aproape de visul tău. Telefon: 0151 43543033

◆Vând autoturism BMW E 46 318i Touring 2.0 L 143 CP. An fabricație 2003 telefon: 0851 751645

◆Radio R România www.RadioR.eu, cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună (inițiere,programe etc) Telefon: 01522 9028 630

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume _____ ;
 Prenume _____ ;
 Adresa _____ ;
 Telefon _____ ;
 Text anunț: _____

Rubrica:

vânzări-cumpărări cereri-oferte muncă matrimoniale diverse

**Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
 DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg
 sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com**

◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

POȘTA JURIDICĂ

Întrebare: G.L. ne întrebă cum trebuie să procedeze pentru a se constata dobândirea dreptului de proprietate asupra unei case ce a fost cumpărată de părinții săi în prezent decedați în municipiul Român, România.

Răspuns: Prescripția achizitivă (uzucapiunea) este un mod de dobândire a proprietăților față de dispozițiile exprese ale Codului Civil art 1837 care definește prescripția ca un mijloc de a dobândi proprietatea și art 645 prin care proprietatea se dobândește printre altele și prin prescripție.

Prescripția achizitivă privește numai drepturile reale, dreptul de proprietate și pe cele constituite după modelul sau, cărora li se atribuie același caracter absolut, la acela se referă expres art. 480 Cod civil.

Așa fiind acțiunea formulată deși poartă numele de acțiune în constatare este o acțiune în realizarea dreptului.

Dacă părinții au dobândit proprietatea cu încheierea unor acte sub semnătură privată de mai bine de 30 ani și au posedat imobilul în mod continuu, cu titlu de proprietar, iar dvs ați făcut acțiunea cu posesia lor, puteți ca moștenitor legal să promovați o acțiune în prescripție achizitivă, uzucapiune.

Acțiunea în două exemplare, se depune la judecătoria locului unde se află imobilul, se timbrează la valoarea imobilului conform normelor taxei de timbru și cu timbru



judiciar. Aveți grijă să cereți judecarea cauzei în lipsa dvs în temeiul art 242 pct 2, Cod Civil.

În cauză se administrează probe cu acte (înscrisuri) interogatoriu pârâtului care va fi vechiul proprietar neglijent, proba cu 2 martori și o expertiză tehnică de indentificare a terenului și casei precum și a vecinătăților. Cauza se judecă în circa 6-12 luni, și este dată cu căile de atac apel și recurs. După judecarea recursului hotărârea devine irevocabilă, iar imobilul poate fi intabulat la oficiul cadastrului din județul respectiv. Totodată se face și înscrierea imobilului, la fisc.

Ionela van Rees-Zota
-jurist dreptul român-
Tlf. 01603373128

E.mail: asii.romani@yahoo.com

Responsabilitatea părintească

Părinții au datoria, dar și dreptul să-și îngrijească copiii minori. Responsabilitatea părintească comună există în mod normal în cazurile în care:

Părinții au fost căsătoriți în momentul nașterii copilului;

Părinții se căsătoresc după nașterea copilului;

Părinții declară în mod oficial că vor să poarte responsabilitatea părintească în mod comun;

Judecătoria a repartizat responsabilitatea părintească sau numai o parte din aceasta ambilor în urma cererii unuia dintre părinți atât timp cât aceasta este spre binele copilului. Declarația oficială cu exprimarea dorinței de a purta responsabilitatea părintească în mod comun trebuie să fie legalizată fie la Protecția copilului (Jugendamt), fie la notar. În situația în care părinții nu dau declarația mai sus menționată și nu sunt căsătoriți, mama copilului păstrează responsabilitatea părintească. Acest regulament este pe cale de a fi schimbat. O hotărâre definitivă nu există încă. Mulți părinți sunt în stare să trateze problemele căsniciei în mod diferit de problemele legate de copii. În această situație responsabilitatea părintească comună este un instrument eficient pentru fiecare dintre părinți de a-și exprima responsabilitatea asupra copiilor comuni. Chiar dacă părinții nu mai sunt împreună ca pereche și nu se mai înțeleg, pentru copii ei rămân un punct de reper stabil. Pe de altă parte, responsabilitatea părintească comună este avantajoasă numai atunci când funcționează. În unele cazuri, însă, se ajunge la concluzia că repartizarea responsabilității părintești depline unuia dintre părinți este spre binele copilului, așa că este nevoie de o hotărâre judecătorească. Pentru o consultație detaliată pe tema de mai sus sau pentru alte probleme juridice vă stau cu plăcere la dispoziție.



Denise Klüwer

avocată în dreptul german

consiliere și reprezentare juridică

specializare pe dreptul familiei, dreptul penal, dreptul muncii, dreptul de chirie de asemenea, dreptul social, dreptul de asigurări, dreptul de circulație, dreptul comercial etc

Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756

E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu

Internet www.kluewer.eu

Câteva noțiuni despre libertate

E despre cum să te trezești la realitate când nimeni nu ar vrea să faci asta. Despre mirajul libertății într-o societate prizonieră, despre cum poți dezerta sau cum au făcut-o alții înaintea ta.

Ești liber să citești ziarul ăsta. Dar dacă n-ai suficienți bani să-l cumperi, mai ești liber? Deja aud: „În cazul ăsta e liber să caute soluții de a face bani și apoi să cumpere ziarul.“ Sistemul este legitim, simulează siguranța, dar în legitimitatea lui stau ascunse sute de opreliști. Vei observa, în cazul acesta, că pentru a face bani vei avea nevoie să vii cu bani. Dacă vei opta pentru angajare, trebuie să cauți, trebuie să te întreții și apoi mijloacele acestea costă. Dacă te va tenta ideea propriei tale afaceri, va trebui să-ți pregătești un capital. Dacă nu îl ai, mai ești liber?

Așa cum bine au concluzionat cercetătorii, există două tipuri indisolubile de libertăți: pozitive și negative și interesant mi se pare faptul că poți fi în raport cu ambele indiferent unde te situezi pe scara socială. Are sens, nu? Iată de ce întotdeauna am crezut că oamenii sunt egali, deși, poate, unii mai liberi decât alții. Așadar, libertățile negative înseamnă, metaforic, absența constrângerilor, pe când cele pozitive sunt întruhipate în acea persoană care, odată ce te-a scăpat din lanțuri, îți spune: „Fugi! În lume poți face lucruri cum nici nu te gândești!“. Ei

bine, lucrurile astea de care spune persoana sunt libertățile tale pozitive. Altfel spus, încearcă să faci distincția dintre ce ți-ar fi necesar spre a fi liber și ce anume îți lipsește.

Cuvântul „libertate“ poate numi un ziar, o stradă, sau un slogan politic. Oricum ar fi însă, el, în practică, e doar un simbol și nimic mai mult, de care oamenii se leapădă rapid atunci când se încălzește caloriferul iarna sau când Biserica împarte mulțimii Sfânta Apă la pet. În România, poate, pentru moment, libertatea nu înseamnă mare lucru. În alte societăți însă, lucrurile stau parțial diferit:

J.-P. Sartre, filosof francez al secolului XX și reprezentant al existențialismului ateu, are o poziție foarte interesantă. Libertatea omului, crede Sartre, este dependentă de existența a cel puțin două opțiuni suplimentare în cazul oricărei alegeri aparent supusă constrângerilor definitive. Și chiar în absența acestora, Sartre mai crede în alte două opțiuni, pe undeva extreme: abandonul și sinuciderea.

Fostul suveran pontif, Papa Ioan Paul al doilea spunea: „Adevărul ne face liberi și ne permite să ne trăim libertatea pentru a putea atinge scopul ei, fericirea.“.

Primim poate, astfel, o parte din doctrina umană a Bisericii Catolice. Papa așază deci în mecanismul lumii- adevărul ca mijloc, libertatea ca mijloc și fericirea ca scop. Adevărul tinde în aceste condiții să devină o necesitate, nu-i așa?

În religia și filosofia orientală budistă întâlnim cea mai exotica viziune. Buddha și-a construit această filosofie pe câteva principii de bază care se află în strânsă legătură cu ideea de libertate. Existența omului, crede el, trebuie să fie liberă de factorii impersonali și impermanenți supuși distrugerii. Libertățile negative

sunt intens promovate, corpul, materia, senzațiile, percepțiile, activitatea minții și conștiința fiind întocmai factorii despre care vă vorbeam.

Ce ne facem însă noi, oamenii, condiționați de îndoctrinarea (ca însăși atât de condiționată) pe care fără să vrem am încasat-o până să ni se nască propria personalitate? Eu însumi cred cu dezinvoluță în condiția de creatură a omului și sunt ceva mai sceptic cu privire la condiția sa de creator. Răspunsurile sunt în fiecare dintre noi.

George Crintă

Talon pentru abonament

23

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____

Telefon _____;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

(15 euro, transport inclus)

12 luni

(24 euro, transport inclus)

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL DACIA e.V.

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497; BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg